



Distr.  
GENERAL

A/51/3 (Part I)  
6 September 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА  
ЗА 1996 ГОД\*

Доклад Совета за 1996 год издается в трех частях и в новом формате. Часть I содержит предисловие Председателя Совета и главы I-IV, касающиеся этапов заседаний Совета высокого уровня, координации и оперативной деятельности. Часть II содержит главы V-VII, в которых освещены общий этап, выборы и организационные вопросы. В части III содержатся приложения к докладу. Раздел доклада Совета, касающийся возобновленной основной сессии 1996 года, будет издан в качестве части IV.

Резолюции и решения, принятые Советом, включены в соответствующие разделы доклада сообразно с пунктами повестки дня, по которым они были приняты; по такому же принципу представлены резюме Председателя об этапе высокого уровня (глава II) и согласованные выводы этапа координации (глава III).

\* Настоящий документ представляет собой часть I предварительного варианта доклада Экономического и Социального Совета за 1996 год. Окончательный доклад будет издан в качестве Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 3 (A/51/3/Rev.1).

Резолюции и решения будут изданы в окончательном виде в документе Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 1 (E/1996/96).

## СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
Предисловие Председателя Экономического и Социального Совета .....	4
<p>I. ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ РЕШЕНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ИЛИ ДОВОДИМЫЕ ДО ЕЕ СВЕДЕНИЯ .....</p> <p>II. ЭТАП ВЫСОКОГО УРОВНЯ:</p> <p>МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В БОРЬБЕ С НЕЗАКОННЫМ ПРОИЗВОДСТВОМ, СБЫТОМ, ОБОРОТОМ И РАСПРОСТРАНЕНИЕМ НАРКОТИКОВ И ПСИХОТРОПНЫХ ВЕЩЕСТВ И СПРОСОМ НА НИХ И СО СВЯЗАННОЙ С ЭТИМ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ</p> <p>12</p> <p>III. КООРДИНАЦИОННЫЙ ЭТАП:</p> <p>КООРДИНАЦИЯ ПОЛИТИКИ И ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ И ДРУГИХ ОРГАНОВ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ..</p> <p>A. Координация деятельности системы Организации Объединенных Наций по искоренению нищеты .....</p> <p>B. Осуществление согласованных выводов координационного этапа Совета 1995 года .....</p> <p>IV. ЭТАП ОПЕРАТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ:</p> <p>ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ .....</p> <p>A. Последующая деятельность в связи со стратегическими рекомендациями Генеральной Ассамблеи .....</p> <p>B. Координация деятельности на общесистемной основе: укрепление сотрудничества между системой развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями в областях социального и экономического развития на всех уровнях, включая местный уровень .....</p> <p>C. Рассмотрение докладов исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы .....</p>	<p>6</p> <p>25</p> <p>25</p> <p>41</p> <p>51</p> <p>51</p> <p>55</p> <p>64</p>
ПЕРЕЧЕНЬ РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ НА ЭТАПАХ КООРДИНАЦИИ И ОПЕРАТИВНОЙ	

ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СОВЕТА В 1996 ГОДУ .....	68
---------------------------------------	----

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

- V. GENERAL SEGMENT\*
  - A. Social, humanitarian and human rights questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions
  - B. Economic and environmental questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions
  - C. Regional cooperation in the economic, social and related fields
  - D. Permanent sovereignty over national resources in the occupied Palestinian and other Arab territories
  - E. Coordination questions
  - F. Non-governmental organizations
  - G. Programme and related questions in the economic, social and related fields
  - H. New and innovative ideas for generating funds
- VI. ELECTIONS, APPOINTMENTS, NOMINATIONS AND CONFIRMATIONS\*
- VII. ORGANIZATIONAL MATTERS\*

### Приложения\*\*

- I. Agendas of the organizational session for 1996 and the substantive session of 1996
- II. Composition of the Council and its subsidiary and related bodies
- III. Intergovernmental organizations designated by the Council under rule 79 of the rules of procedure for participation in the deliberations of the Council on questions within the scope of their activities

---

\* Глава содержится в части II настоящего доклада.

\*\* Приложения содержатся в части III настоящего доклада.

Предисловие Председателя Экономического и Социального Совета  
посла Жан-Мари Каку Жерве

Основная сессия Совета 1996 года ознаменовала собой как завершение, так и начало. Совет в последний раз организовал свои обсуждения по формату, установленному Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/162. В то же время Совет начал процесс осуществления резолюции 50/227 Ассамблеи, озаглавленной "Дальнейшие меры по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях", в которой Ассамблея ввела новый механизм функционирования Совета. Я с удовлетворением отмечаю, что Совет принял важные решения в ряде областей на своей основной сессии и предпринял шаги в том новом направлении, которое было проложено Ассамблеей в ее резолюции 50/227. Я считаю, в частности, что государства-члены не могут не быть довольны итогами этапов координации и оперативной деятельности и принятием важных резолюций, в частности по таким вопросам, как неправительственные организации и последующая деятельность в связи с крупными конференциями Организации Объединенных Наций, сотрудничество с бреттон-вудскими учреждениями, предотвращение вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД) и гуманитарная помощь.

Из рассмотрения различных этапов работы Совета со всей очевидностью вытекает, что этап заседаний высокого уровня, обладая большим потенциалом достижения успеха, по-прежнему оставляет желать лучшего. Без сомнения, присутствие исполнительных глав международных финансовых и торговых организаций крайне необходимо для обеспечения реального диалога по вопросам политики на этапе заседаний высокого уровня. Отсутствие большинства исполнительных глав на основной сессии нынешнего года существенно ослабило диалог. Что касается остальной части этапа высокого уровня, то наличие четко определенной темы, имеющей высокий международный приоритет, способствовало большей целенаправленности обсуждений и более широкому участию на министерском уровне. Однако этапу заседаний высокого уровня по-прежнему не хватает двух чрезвычайно важных ингредиентов – во-первых, четко определенного результата и, во-вторых, интенсивного и откровенного диалога между участниками. На мой взгляд, предложение о том, чтобы начиная со следующего года по окончании этапа заседаний высокого уровня принимались согласованные выводы, обеспечит более четкие итоги. Что касается диалога между участниками, то я хотел бы отметить, что, хотя выступления являются неотъемлемым элементом этапа заседаний высокого уровня, этот этап не должен ограничиваться одними лишь выступлениями. В самом деле, необходимо найти пути обеспечения более дисциплинированного представления заявлений всеми, кого это касается, вкупе с возможностью организации упорядоченного, но интерактивного диалога.

Тенденция к обеспечению хорошо функционирующего координационного этапа сохранилась и еще более упрочилась в этом году. Совет постепенно изыскивает тот арсенал средств, который позволит ему играть координирующую роль, предусмотренную для него в Уставе Организации Объединенных Наций. Согласованные выводы нынешнего года свидетельствуют о желании Совета конструктивным образом взять на себя ответственность за свой собственный вспомогательный аппарат. Согласование и координация программ работы функциональных комиссий Совета в области искоренения нищеты являются важным шагом в том же общем направлении. В дополнение к тому, что Совет располагает более широкими возможностями руководить работой функциональных комиссий, сами функциональные комиссии смогут пользоваться опытом работы друг друга более последовательным и взаимовыгодным образом. Аналогичным образом, выводы Совета обеспечивают четко сформулированные руководящие указания всей системе Организации Объединенных Наций в плане обеспечения комплексной поддержки деятельности по искоренению нищеты на страновом уровне и для включения гендерной тематики в число основных направлений работы системы.

На этапе, посвященном оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития, Совет провел работу по мониторингу и управлению осуществлением резолюции 50/120 Генеральной Ассамблеи о трехгодичном обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития. Доклад Генерального секретаря по этому вопросу оказался особенно полезным благодаря его четкой ориентации на отдельные области и выявлению проблем и связанных с ними рекомендаций. Кроме того, диалог с исполнительными главами и двумя полевыми группами системы Организации Объединенных Наций позволил Совету глубже проанализировать потребности в руководящих указаниях. Поэтому в резолюции, принятой Советом, содержится целый ряд основных положений, поощряющих дальнейшие реформы оперативной деятельности в ключевых областях согласования правил и процедур, общих административных услуг, общих помещений и укрепления мониторинга и оценки. Кроме того, была заложена основа для конструктивного рассмотрения некоторых аспектов финансирования оперативной деятельности Советом в 1997 году.

Что касается общего этапа, то Совет рассмотрел широкий комплекс экономических, социальных и гуманитарных вопросов, вопросов прав человека и координации и принял ряд существенных резолюций. Однако решение и резолюция, принятые им в рамках завершения обзора механизмов консультаций с неправительственными организациями, выделяются в качестве крупнейшего достижения общего этапа нынешнего года. Что касается повестки дня этапа, то она по-прежнему перегружена, раздроблена и нуждается в упорядочении. Эта задача стала особенно ощутимой с учетом того обстоятельства, что с 1997 года Совету необходимо будет завершать свою программу работы в течение четырех недель.

Предстоящий год будет чрезвычайно важным для Совета. Ему необходимо будет поддерживать тот импульс реформ, начало которому было положено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 50/227, и осуществлять положения, имеющие отношение к его работе, тщательно и оперативно. Я уверен, что члены Совета в следующем году справятся с возложенной на них задачей. Со своей стороны, я обеспечу, чтобы президиум 1996 года систематизировал и передал основной сессии Совета 1997 года тот общий опыт, который был накоплен нами на первоначальном этапе осуществления резолюции 50/227 Ассамблеи, а также те уроки, которые были извлечены в течение года.

## Глава I

### ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ РЕШЕНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ИЛИ ДОВОДИМЫЕ ДО ЕЕ СВЕДЕНИЯ

1. В 1996 году Экономический и Социальный Совет принял резолюции и решения, которые требуют решения Генеральной Ассамблеи. Резюме соответствующих пунктов этих резолюций и решений приводится ниже.

#### ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ: РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫХ СОВЕТОВ ПРОГРАММЫ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ/ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ, ДЕТСКОГО ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И МИРОВОЙ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ ПРОГРАММЫ

##### Празднование пятидесятой годовщины функционирования Детского фонда Организации Объединенных Наций

В своем решении 1996/226 Совет одобрил решение 1996/18 Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций, в котором Исполнительный совет рекомендовал Генеральной Ассамблее выделить в течение ее пятьдесят первой сессии (1996 год) пленарное заседание для празднования пятидесятой годовщины функционирования Фонда, и рекомендовал Ассамблее утвердить это решение на ее пятьдесят первой сессии. Полный текст решения см. в главе IV, раздел C.

#### СОЦИАЛЬНЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ И ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОЕ ПРАВОСУДИЕ

##### Меры по борьбе с коррупцией

В резолюции 1996/8 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять содержащийся в ней проект резолюции. Полный текст резолюции см. в главе V, раздел A.7.

##### Декларация Организации Объединенных Наций о преступности и общественной безопасности

В резолюции 1996/9 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять содержащийся в ней проект резолюции. Полный текст резолюции см. в главе V, раздел A.7.

#### СОЦИАЛЬНЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ И ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: НАРКОТИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА

##### Специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ и связанной с этим деятельностью

В резолюции 1996/17 Совет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее созвать специальную сессию для рассмотрения вопроса о борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ и связанной с этим деятельностью, и предложить новые стратегии, методы, практические виды деятельности и

конкретные меры в целях укрепления международного сотрудничества в решении проблемы незаконных наркотиков; постановил также предложить провести специальную сессию Ассамблеи в течение трех дней в 1998 году; и просил Генерального секретаря представить Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад, содержащий рекомендации о возможных результатах и организационных вопросах, касающихся предлагаемой специальной сессии Ассамблеи. Полный текст резолюции см. в главе V, раздел A.8.

Повышение роли Международного комитета по контролю над наркотиками и создание единой информационной системы для сбора и анализа данных, касающихся характера и динамики глобальной проблемы злоупотребления наркотиками и тенденций в этой области

В резолюции 1996/20 Совет просил Генеральную Ассамблею выделить в рамках регулярного бюджета достаточные ресурсы, с тем чтобы Международный комитет по контролю над наркотиками мог выполнять возложенные на него функции в соответствии с международными конвенциями о контроле над наркотиками. Полный текст резолюции см. в главе V, раздел A.8.

Меры по укреплению международного сотрудничества в целях установления контроля над прекурсорами и их заменителями, используемыми для незаконного изготовления контролируемых веществ, в частности стимуляторов амфетаминового ряда, и предотвращения их утечки

В разделе II резолюции 1996/29 Совет, в частности, просил Генерального секретаря предложить Генеральной Ассамблее, в целях осуществления настоящей резолюции, любое изменение программы работы Секретариата, которое может потребоваться для выделения надлежащих ресурсов Программе Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками в рамках бюджета по программам Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1996–1997 годов. Полный текст резолюции см. в главе V, раздел A.8.

Меры по предотвращению утечки психотропных веществ и установлению эффективного контроля над операциями, осуществляемыми посредниками в сфере международной торговли психотропными веществами

В своей резолюции 1996/30 Совет просил Генерального секретаря предложить Генеральной Ассамблее в целях осуществления этой резолюции любое изменение программы работы Секретариата, которое может потребоваться для выделения надлежащих ресурсов Программе Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками в рамках бюджета по программам Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1996–1997 годов. Полный текст резолюции см. в главе V, раздел A.8.

## ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ: УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ

Организационные механизмы осуществления Глобальной программы действий по защите морской среды от наземной деятельности

В своей резолюции 1996/1 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять содержащийся в ней проект резолюции. Полный текст резолюции см. в главе V, раздел B.1.

## НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

Неправительственные организации



В своем решении 1996/297 Совет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее рассмотреть на своей пятьдесят первой сессии вопрос об участии неправительственных организаций во всех сферах работы Организации Объединенных Наций в свете опыта, накопленного при организации консультаций между неправительственными организациями и Советом. Полный текст решения см. в главе V, раздел F.

2. До сведения Генеральной Ассамблеи доводятся также следующие резолюции и решения, принятые Советом.

## СОЦИАЛЬНЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ И ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

### Положение в области прав человека в Бурунди

В своем решении 1996/254 Совет, принимая во внимание резолюцию 1996/1 Комиссии по правам человека, одобрил просьбу Комиссии к Специальному докладчику по положению в области прав человека в Бурунди представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии. Полный текст решения см. в главе V, раздел A.4.

### Осуществление Программы действий на третье Десятилетие борьбы с расизмом и расовой дискриминацией

В решении 1996/255 Совет, принимая во внимание резолюцию 1996/8 Комиссии по правам человека, просил Генерального секретаря принять необходимые меры к тому, чтобы препроводить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии результаты его консультаций с государствами-членами и межправительственными и неправительственными организациями относительно возможности проведения всемирной конференции по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанными с этим современными формами нетерпимости. Полный текст решения см. в главе V, раздел A.4.

### Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений

В решении 1996/260 Совет, принимая во внимание резолюцию 1996/23 Комиссии по правам человека, одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказать Специальному докладчику по вопросу о религиозной нетерпимости всю необходимую помощь, с тем чтобы дать ему возможность выполнить свой мандат, представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии. Полный текст решения см. в главе V, раздел A.4.

### Права человека применительно к инвалидам

В решении 1996/261 Совет, принимая во внимание резолюцию 1996/27 Комиссии по правам человека, одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю раз в два года представлять Генеральной Ассамблее доклад о прогрессе в усилиях по обеспечению полного признания и осуществления прав человека применительно к инвалидам. Полный текст решения см. в главе V, раздел A.4.

### Помощь государствам в деле укрепления законности

В решении 1996/267 Совет, принимая во внимание резолюцию 1996/56 Комиссии по правам человека, одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад о результатах контактов, установленных в

соответствии с пунктом 9 этой резолюции, а также о любых иных событиях, касающихся осуществления рекомендации Всемирной конференции по правам человека, упомянутой в предпоследнем пункте преамбулы этой же резолюции. Полный текст решения см. в главе V, раздел А.4.

#### Состав персонала Центра по правам человека

В решении 1996/272 Совет, принимая во внимание резолюцию 1996/65 Комиссии по правам человека, одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении резолюции Комиссии, в том числе о принятых мерах и их результатах, включая рекомендации по исправлению существующего положения. Полный текст решения см. в главе V, раздел А.4.

#### Положение в области прав человека на юге Ливана и в западных районах Бекаа

В решении 1996/274 Совет, принимая во внимание резолюцию 1996/68 Комиссии по правам человека, одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии доклад о результатах его усилий в этой связи. Полный текст решения см. в главе V, раздел А.4.

#### Положение в области прав человека на Кубе

В решении 1996/275 Совет, принимая во внимание резолюцию 1996/69 Комиссии по правам человека, одобрил решение Комиссии продлить на один год мандат Специального докладчика по положению в области прав человека на Кубе и просьбу Комиссии к Специальному докладчику представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии касательно результатов усилий, предпринятых им во исполнение резолюции Комиссии. Полный текст решения см. в главе V, раздел А.4.

#### Положение в области прав человека в Ираке

В решении 1996/277 Совет, принимая во внимание резолюцию 1996/72 Комиссии по правам человека, одобрил решение Комиссии продлить еще на один год мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Ираке и просьбы Комиссии к Специальному докладчику периодически представлять Комиссии доклады о положении в области прав человека в Ираке и представить промежуточный доклад по положению в области прав человека в Ираке Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии. Полный текст решения см. в главе V, раздел А.4.

#### Положение в области прав человека в Судане

В решении 1996/278 Совет, принимая во внимание резолюцию 1996/73 Комиссии по правам человека, одобрил решение Комиссии продлить еще на один год мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Судане и просьбу Комиссии к Специальному докладчику представить доклад со своими выводами и рекомендациями Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии. Полный текст решения см. в главе V, раздел А.4.

#### Внесудебные, произвольные и суммарные казни

В решении 1996/279 Совет, принимая во внимание резолюцию 1996/74 Комиссии по правам человека, одобрил просьбу Комиссии к Специальному докладчику по вопросу о

внесудебных, суммарных или произвольных казнях представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии промежуточный доклад о положении во всем мире касательно суммарных или произвольных казней и свои рекомендации в целях более эффективной деятельности по борьбе с этим явлением. Полный текст решения см. в главе V, раздел А.4.

#### Положение в области прав человека в Афганистане

В решении 1996/280 Совет, принимая во внимание резолюцию 1996/75 Комиссии по правам человека, одобрил решение Комиссии продлить на один год мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Афганистане и просьбу Комиссии к Специальному докладчику представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии доклад о положении в области прав человека в Афганистане и рассмотреть вопрос о представлении доклада Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии. Полный текст решения см. в главе V, раздел А.4.

#### Положение в области прав человека в Руанде

В решении 1996/281 Совет, принимая во внимание резолюцию 1996/76 Комиссии по правам человека, одобрил решение Комиссии продлить еще на один год мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Руанде и просьбы Комиссии к Специальному докладчику представить рекомендации касательно ситуаций, в которых может быть уместным техническое содействие, и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии. Полный текст решения см. в главе V, раздел А.4.

#### Положение в области прав человека в Нигерии

В решении 1996/284 Совет, принимая во внимание резолюцию 1996/79 Комиссии по правам человека, одобрил просьбу Комиссии к двум Специальным докладчикам по конкретным темам, обратившимся с просьбой об организации совместной поездки в Нигерию для расследования, представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии совместный доклад о своих выводах вместе с какими бы то ни было наблюдениями по другим соответствующим механизмам, в частности касательно рабочей группы по произвольным задержаниям, а также одобрил просьбу Комиссии к этим докладчикам представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее. Полный текст решения см. в главе V, раздел А.4.

#### Положение в области прав человека в Мьянме

В решении 1996/285 Совет, принимая во внимание резолюцию 1996/80 Комиссии по правам человека, одобрил решение Комиссии продлить на один год мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Мьянме с целью установления или продолжения прямых контактов с правительством и народом Мьянмы, в том числе с политическими лидерами, лишенными свободы, с их семьями и адвокатами, и ее просьбу к Специальному докладчику представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии. Полный текст решения см. в главе V, раздел А.4.

#### Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

В решении 1996/287 Совет, принимая во внимание резолюцию 1996/84 Комиссии по правам человека, одобрил решение Комиссии продлить еще на год мандат Специального представителя по положению в области прав человека в Исламской Республике Иран и одобрил просьбу Комиссии к Специальному представителю представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии промежуточный доклад о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран, в том числе о положении групп меньшинств, таких, как бехаисты, и

представить доклад Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии. Полный текст решения см. в главе V, раздел А.4.

#### Права ребенка

В решении 1996/288 Совет, принимая во внимание резолюцию 1996/85 Комиссии по правам человека, одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю предоставить Специальному докладчику по вопросам торговли детьми, детской проституции и детской порнографии всю необходимую кадровую и финансовую помощь в рамках существующих ресурсов, с тем чтобы обеспечить полное осуществление мандата и позволить ей представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии. Полный текст решения см. в главе V, раздел А.4.

## Глава II

# ЭТАП ВЫСОКОГО УРОВНЯ: МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В БОРЬБЕ С НЕЗАКОННЫМ ПРОИЗВОДСТВОМ, СБЫТОМ, ОБОРОТОМ И РАСПРОСТРАНЕНИЕМ НАРКОТИКОВ И ПСИХОТРОПНЫХ ВЕЩЕСТВ И СПРОСОМ НА НИХ И СО СВЯЗАННОЙ С ЭТИМ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ

## ВВЕДЕНИЕ

1. Этап заседаний высокого уровня был проведен с 24 по 27 июня 1996 года (8-15-е заседания Совета); ход заседаний отражен в соответствующих кратких отчетах (E/1996/SR.8-15). Совету были представлены следующие документы:

а) годовой обзорный доклад Административного комитета по координации за 1995 год (E/1996/18 и Add.1);

б) доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве в борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ и связанной с этим деятельностью (E/1996/57);

с) Обзор мирового экономического и социального положения, 1996 год (E/1996/60).

## МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ

2. На 52-м заседании 26 июля 1996 года Председатель Совета представил резюме и выводы этапа высокого уровня (E/1996/89), которые гласят следующее:

Резюме, представленное послом Жан-Мари Каку Жерве,  
Председателем Экономического и Социального Совета

## "ВВЕДЕНИЕ

Этап заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета проходил 24-27 июня 1996 года. Темой этого этапа был вопрос "Международное сотрудничество в борьбе с незаконным производством, сбытом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ и спросом на них и связанная с этим деятельность". В работе этого этапа приняло участие большое число министров и других представителей высокого уровня.

В рамках этого этапа 24 июня 1996 года Совет провел интенсивный политический диалог по основным вопросам мировой экономики с участием г-на Рубенса Рикуперо, генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), г-на Прабхакара Р. Нарвекара, заместителя Директора-распорядителя Международного валютного фонда (МВФ) и г-на Свена Сандстрёма, Директора-распорядителя Всемирного банка. Было выражено сожаление в связи с отсутствием представителя Всемирной торговой организации.

## I. ПОЛИТИЧЕСКИЙ ДИАЛОГ

Основное внимание в рамках политического диалога с генеральным секретарем ЮНКТАД и ответственными представителями руководителей Всемирного банка и МВФ уделялось тенденциям мировой экономики, вопросам глобализации, торговли, задолженности, потоков ресурсов и сотрудничества и координации деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций. Кроме того, было отмечено важное значение международного сотрудничества в связи с решением проблемы наркотиков.

#### А. Мировая экономика и международное сотрудничество

Продолжающийся мировой экономический рост является обнадеживающим, хотя во многих странах показатели экономической деятельности по-прежнему не соответствуют их потенциалу. Крупный вклад в развитие мировой экономики как отдельная группа вносят развивающиеся страны. Ожидается, что темпы их роста, которые, как представляется, во многих странах – в частности в Азии и в некоторой степени в Латинской Америке – не зависят от развития экономики развитых стран или отсутствия такового, в 1996–1997 годах по-прежнему будут превышать темпы экономического роста промышленно развитых стран. Развивающиеся страны вносят свой вклад не только в мировой рост, но также и в осуществление макростабилизационной политики во всем мире, в частности посредством обеспечения большей внутренней стабильности цен и значительного сокращения объема вмешательства государства в деятельность финансовых рынков. В то же время рост по-прежнему является неравномерным, так как темпы роста в немногих развивающихся странах являются быстрыми, в несколько большем числе стран отмечается улучшение показателей деятельности, а в рамках еще одной группы развивающихся стран, в частности в наименее развитых странах и в странах Африки, имеет место отставание. Во многих развивающихся странах сохраняются проблемы нищеты, неудовлетворительной инфраструктуры, нехватки капиталов и низкого уровня социального развития. Многие страны с переходной экономикой вступают на путь быстрого развития. В то же время в ближайшее время эти страны по-прежнему будут нуждаться в международной помощи для преодоления проблем, связанных с переходом.

Для поддержания и ускорения темпов роста и развития все страны, включая развивающиеся страны, должны продолжать осуществлять разумную политику, проводить структурные изменения и экономические реформы. В то же время было подчеркнуто большое значение внешних экономических условий, в частности последствий экономической и торговой политики и событий в развитых странах, а также международного экономического сотрудничества. Было высказано предположение о том, что основные промышленно развитые страны должны осуществлять координацию политики в области экономического роста в целях повышения спроса и борьбы с безработицей в контексте углубления процесса либерализации торговли. Условия для дальнейшего роста в развивающихся странах будут зависеть не только от продолжения и проведения ими значительных политических изменений, но также и от устойчивого и энергичного продолжения процесса либерализации глобальной торговли, ведущего к быстрому развитию мировой торговли. Острые проблемы наименее развитых стран, число которых возросло, могут быть преодолены лишь на основе решительных международных действий и помощи. Следует укреплять партнерские связи между развитыми и развивающимися странами, которые должны охватывать все гражданское общество в целом.

В ходе недавних конференций Организации Объединенных Наций были определены рамки международного сотрудничества в целях развития и были приняты соответствующие обязательства в отношении такого сотрудничества. Поэтому сейчас основное внимание следует уделить вопросу осуществления на национальном и международном уровнях. В основе стратегии развития должны лежать страновые планы, приоритеты и потребности в области развития, и она должна иметь конкретный характер для каждой отдельной страны, в то же время следует признать, что развивающиеся страны сталкиваются со многими общими

препятствиями и проблемами. Для содействия развивающимся странам в достижении ими их целей в области развития необходимо международное сотрудничество.

### В. Глобализация

Глобализация, в частности глобальная финансовая интеграция, предполагает появление возможностей и проблем. В рамках продолжения проводимой нами оценки опасностей и выгод, связанных с глобализацией, пришло время, когда нам следует рассмотреть вопрос о пост-глобализационной повестке дня. Многие развивающиеся страны и страны с переходной экономикой проводят либерализацию своей торговой и инвестиционной деятельности. В результате этого объем потоков частного капитала в развивающиеся страны значительно возрос и дополнил национальные накопления и внешнюю помощь. В то же время на настоящий момент три четверти от общего объема этих потоков направляется лишь в 12 стран, и эти потоки легко могут быть прерваны или обращены вспять. Таким образом, следует обеспечить продолжение и активизацию прилагаемых в настоящее время усилий по созданию системы финансового сотрудничества, способной обеспечивать раннее оповещение и предотвращать возникновение серьезных финансовых кризисов. Было высказано предположение о том, что международному сообществу также следует, по мере необходимости и в сотрудничестве с национальными правительствами, рассмотреть пути преодоления, возможных негативных последствий для развивающихся стран внезапных оттоков частного капитала. Развитым странам следует активнее включать международный аспект в свою макроэкономическую и финансовую политику, поскольку она оказывает исключительно важное влияние на мировой рост и развитие.

Обсуждение вопроса глобализации до настоящего времени в основном затрагивало торговлю товарами и услугами и, как правило, обходило вниманием вопросы технологии, рабочей силы и миграции населения. Было высказано предложение включить вопрос о мобильности рабочей силы в число вопросов, рассматриваемых в контексте либерализации.

### С. Торговля

Наряду с тем, что все партнеры по Уругвайскому раунду многосторонних торговых переговоров приняли меры по либерализации торговли, многие развивающиеся страны также приняли и односторонние меры. Необходимо, чтобы все страны еще больше активизировали усилия в области либерализации с учетом соответствующих международно согласованных положений, касающихся мер в связи с особыми ситуациями в развивающихся странах.

Большое значение также имеет экономическое сотрудничество и интеграция на региональном уровне. Активизация регионального сотрудничества не должна рассматриваться в качестве альтернативы процессу глобальной либерализации, а должна стать вкладом в формирование открытой и многосторонней системы торговли.

### Д. Задолженность и потоки ресурсов

Исключительно важное значение для борьбы с нищетой имеет нахождение долгосрочных решений проблемы тяжелого бремени задолженности наименее развитых стран. Была высказана надежда, что решение будет найдено, поскольку Всемирный банк и МВФ продолжают свои совместные и непрерывные усилия, направленные на то, чтобы понизить бремя проблем внешней задолженности, включая многостороннюю задолженность бедных стран, имеющих большие долги, до устойчивого уровня.

Для выполнения обязательств, согласованных на состоявшихся в последнее время крупных международных конференциях и встречах на высшем уровне, требуется предоставление новых и дополнительных ресурсов, как многосторонних, так и двусторонних.

Следует безотлагательно заняться решением проблемы сокращения объемов официальной помощи в целях развития (ОПР). Выделение адекватных финансовых ресурсов необходимо для того, чтобы международные финансовые учреждения могли выполнять свой мандат. Были отмечены возникшие в последнее время тенденции и события в этой области, которые являются предметом озабоченности.

После достижения соглашения относительно пополнения ресурсов Международной ассоциации развития (МАР) следует обеспечивать выполнение соответствующих обязательств. Была высказана озабоченность по поводу неполного десятого пополнения ресурсов МАР и в отношении перспектив, касающихся одиннадцатого пополнения ресурсов МАР. Усовершенствованный механизм структурной перестройки МВФ начал функционировать на постоянной основе, и необходимо как можно скорее согласовать пути его финансирования. В ходе одиннадцатого общего пересмотра квот МВФ будет рассматриваться вопрос об их существенном увеличении. Следует завершить подготовку и обеспечить осуществление Соглашения, касающегося широких рамок новой договоренности об удвоении объема ресурсов, которые могут предоставляться в качестве займа в соответствии с условиями общих договоренностей.

#### Е. Структурная перестройка

Состоявшиеся обсуждения продемонстрировали крепнущий международный консенсус в отношении основных элементов разумной экономической политики. Одной из главных задач по-прежнему остается правильная разработка и эффективное осуществление программ структурной перестройки, в полной мере учитывающих социальные аспекты. Несмотря на то, что в свете наметившейся в последнее время активизации развития в Африке можно предположить, что должным образом разработанные программы структурной перестройки могут возобновить развитие, опыт наглядно свидетельствует о том, что в программах перестройки следует учитывать необходимость расширения деятельности в социальной области, обеспечения сети социальной защиты и облегчения нищеты. Политика, направленная на защиту социальных секторов, должна обеспечивать, чтобы представители бедных слоев населения имели более значимый голос при разработке планов и определении приоритетов. Одним из приоритетов должно быть укрепление потенциала правительств, а также надлежащей роли гражданского общества. Следует активизировать усилия по осуществлению обязательства 8 Копенгагенской декларации по социальному развитию 1/, касающегося программ структурной перестройки.

#### Г. Сотрудничество и координация деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций

В рамках сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями в ряде экономических, социальных и экологических областей был достигнут определенный прогресс. Перспективные возможности для расширения сотрудничества между бреттон-вудскими учреждениями и остальными организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности предоставляют Особая общесистемная инициатива Организации Объединенных Наций по Африке и межучрежденческие целевые группы Административного комитета по координации (АКК) по выполнению решений основных конференций. Было высказано мнение о необходимости дальнейшего развития сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями и установления между ними более тесного политического диалога на межправительственном

---

1/ См. Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6-12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), будет издано позднее, глава I, резолюция 1, приложение I.



уровне по вопросам глобальной макроэкономической политики, а также содействия сотрудничеству на страновом уровне. Ряд ораторов подчеркнули, что укрепление сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями не должно допускать, в контексте оперативной системы Организации Объединенных Наций, возникновения новых условий и ограничительной политики. Была отмечена проводимая в настоящее время реформа многосторонних финансовых учреждений. Кроме того, было выражено удовлетворение в связи с реформой ЮНКТАД, в частности в связи с рационализацией и упрощением ее межправительственного механизма и секретариатской структуры, а также в связи с четким, содержащим новую направленность и усиленным мандатом, предоставленным ей на ее девятой конференции. Была подчеркнута необходимость изучения путей расширения и укрепления координации деятельности кредитно-денежных и финансовых учреждений.

Многие выступавшие отмечали, что политический диалог высокого уровня, который ведет ЭКОСОС с главами многосторонних торговых и финансовых учреждений, оказался весьма полезным в плане содействия обсуждению международных экономических проблем, в том числе и тех, которые возникают в связи с процессом глобализации и либерализации. По мнению некоторых участников, большая целенаправленность на конкретные темы могла бы сделать этот диалог более эффективным. Выступавшие обратили внимание на необходимость обеспечения того, чтобы участие в однодневном диалоге по вопросам политики, как и в прежние годы, осуществлялось на уровне исполнительных глав. Председателю Совета было рекомендовано обсудить этот вопрос с соответствующими сторонами.

#### Г. Борьба со злоупотреблением наркотиками

Выступавшие подчеркнули необходимость включения деятельности по борьбе со злоупотреблением наркотиками в политическую повестку дня как на национальном, так и на глобальном уровнях. Для решения этой проблемы необходим всеобъемлющий и комплексный подход с эффективным участием всех партнеров, включая и международные финансовые учреждения.

### **II. МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В БОРЬБЕ С НЕЗАКОННЫМ ПРОИЗВОДСТВОМ, СБЫТОМ, СПРОСОМ, ОБОРОТОМ И РАСПРОСТРАНЕНИЕМ НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ И ПСИХОТРОПНЫХ ВЕЩЕСТВ И СВЯЗАННОЙ С ЭТИМ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ**

Доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве в борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ и связанной с этим деятельностью (E/1996/57) представляет собой основной информационно-справочный документ для этапа обсуждений высокого уровня. В докладе содержится краткий и всеобъемлющий обзор масштабов проблемы незаконного оборота и злоупотребления наркотическими средствами во всех регионах мира, которая тесно связана с проблемами организованной преступности и "отмывания" денег. Особое внимание в докладе уделяется социально-экономическим издержкам и последствиям злоупотребления наркотическими средствами для общества в целом.

Проблема, с которой сталкивается общество в связи со злоупотреблением наркотиками и их незаконным оборотом, имеет множество граней и аспектов: она не знает ни национальных, ни географических границ, с ней сталкиваются различные социальные и возрастные группы, и именно она порождает многие социальные и экономические проблемы. Злоупотребление наркотическими средствами оказывает разрушительное воздействие на

общество, включая его пагубное воздействие на молодежь, семьи, социальные группы и работу, оно также имеет негативные последствия для здоровья человека, включая последствия, являющиеся следствием связи между злоупотреблением наркотическими средствами и рядом основных заболеваний и расстройств и распространением вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД).

Организации, занимающиеся незаконным оборотом наркотических средств и "отмыванием" денег, получаемых в результате этой деятельности, приобретают экономические рычаги, с помощью которых они вполне способны коррумпировать демократические институты и деформировать экономику, используя воздействие огромных сумм денег на финансовые системы и переводя под свой контроль вполне законные коммерческие предприятия. Существует тесная связь между незаконным оборотом наркотиков, "отмыванием" денег, терроризмом во всех его формах, организованной преступностью и торговлей оружием, и все эти виды деятельности входят в число тех, которые представляют главную угрозу национальной и международной безопасности.

Наркотики представляют собой угрозу как для развитых, так и для развивающихся стран. Нынешние тенденции и характер злоупотребления наркотиками и их незаконного оборота затрудняют попытки классифицировать страны по категориям стран-производителей, государств транзита и стран-потребителей.

Масштабы этой проблемы требуют подтверждения наличия политической воли для ее решения и национальной приверженности конкретным действиям, более высокого уровня международного сотрудничества, основанного на коллективной и разделяемой ответственности, и международной солидарности в осуществлении стратегий борьбы. Инициативы в поисках решения проблемы наркотиков должны осуществляться лишь при условии полного уважения национального суверенитета и территориальной целостности.

Одним из главных условий этой деятельности является комплексный, межведомственный и сбалансированный подход к решению все более сложной проблемы наркотиков на национальном, региональном и международном уровнях. Национальные стратегии по борьбе с наркотиками, основанные на сбалансированном подходе, при котором усилия по уменьшению спроса и сокращению предложения составляют единое целое и являются взаимоукрепляющими элементами этих стратегий, все шире применяются правительствами. Профилактика, лечение и социальная реабилитация должны стать составной частью стратегии по борьбе с наркотиками в качестве дополнения к мерам, принимаемым правоприменительными органами по пресечению незаконного оборота.

Одним из условий обеспечения тесного сотрудничества в борьбе против наркотиков является универсальная ратификация международных договоров о контроле над наркотиками: Единой конвенции 1961 года о наркотических средствах, Конвенции 1971 года о психотропных веществах и Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года. Нынешние договоры о контроле над наркотиками и Всемирная программа действий, принятая Генеральной Ассамблеей на ее семнадцатой специальной сессии, обеспечивают необходимую основу для международного сотрудничества. Эти международные документы, разумеется, могут быть усовершенствованы, однако для их эффективного осуществления в первую очередь необходимы политическая воля и неизменная приверженность правительств делу борьбы с наркотиками. Принятие эффективного национального законодательства и соответствующей политики является важным условием полного использования всех возможностей международного сотрудничества, предоставляемых международными договорами о контроле над наркотиками, в частности Конвенцией 1988 года. В ходе этапа заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета правительства вновь заявили о своей

приверженности решительным действиям, отвечающим основным направлениям нынешней политики в этой области.

Идея легализации немедицинского использования наркотических средств была решительно отвергнута. Инициативы, не согласующиеся с политикой международного сообщества в области борьбы с наркотиками, подрывают усилия по осуществлению международных договоров о контроле над наркотиками. В связи с этим было подчеркнуто, что во всем мире подавляющее большинство молодежи отказывается от употребления незаконных наркотических средств и что население в целом отвергает незаконные наркотические средства.

Для достижения дальнейшего прогресса в деле осуществления международных документов по борьбе с наркотиками необходимо учитывать меры, принимаемые правительствами, анализировать трудности, с которыми они сталкиваются в этой деятельности, и выявлять области, в которых им необходима помощь. Этого можно добиться с помощью представления Комиссии по наркотическим средствам периодических докладов о мерах, принимаемых в целях дальнейшего осуществления упомянутых договоров.

Выступавшие отметили необходимость того, чтобы правительства создали соответствующую основу для обеспечения координации и согласованности действий на национальном уровне и разработали рекомендуемые Международной программой Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами (МПКНСООН) национальные комплексные генеральные планы по борьбе с наркотиками в качестве механизма обеспечения координации в осуществлении политики в области контроля над наркотиками на национальном уровне.

Несколько представителей информировали Совет о мерах, принимаемых их правительствами в рамках выполнения их обязательств по соответствующим международным договорам и их деятельности по борьбе с угрозой наркотиков. В связи с этим были приняты новые законодательства, а в действующие уголовные кодексы внесены поправки, с тем чтобы они отвечали положениям международных договоров по контролю над наркотиками и облегчали расследование случаев незаконного оборота наркотиков и судебное преследование виновных. С этой целью были заключены региональные и двусторонние соглашения, облегчающие сотрудничество и укрепляющие потенциал правительств в борьбе против структур, занимающихся незаконным оборотом наркотиков, их перевозкой через границы, "отмыванием" денег и перенаправлением прекурсоров. Несколько выступающих рассказали о широких программах сокращения спроса, направленных на решение внутренних проблем злоупотребления наркотиками, и сообщили об успехах, достигнутых в этой деятельности. Внимание Совета было обращено на ряд тенденций в злоупотреблении наркотиками и их незаконном обороте, при этом несколько представителей обратили особое внимание на проблему усиливающегося злоупотребления синтетическими наркотическими средствами, обладающими стимулирующим действием.

Организации, занимающиеся незаконным оборотом наркотиков, жестоко и безжалостно расправляются с теми, кто несет ответственность за обеспечение правопорядка. Сотрудники правоприменительных учреждений должны проходить соответствующую специализированную подготовку, с тем чтобы вести борьбу против наркодельцов.

Усилия по борьбе с "отмыванием" денег являются составной частью международной деятельности по обеспечению контроля над наркотиками. Эти усилия имеют важное значение, поскольку они направлены на устранение экономического потенциала наркобизнеса и предотвращение его деформирующего воздействия на финансовые рынки. Международные усилия по борьбе с "отмыванием" денег должны приобрести более активный характер благодаря полному и эффективному осуществлению положений Конвенции 1988 года,

касающихся "отмывания" денег, и в частности ее статьи 5, а также двусторонних, региональных и многосторонних соглашений, касающихся "отмывания" денег. Наряду с этим необходима твердая приверженность всех правительств делу борьбы с этой преступной деятельностью. Некоторые выступающие предлагали рассмотреть вопрос о разработке международного документа по "отмыванию" денег, однако другие подчеркивали важное значение осуществления уже существующих документов. Было высказано мнение о том, что МПКНСООН и Отдел предупреждения преступности и уголовного правосудия Секретариата могли бы создать совместное подразделение по вопросам борьбы с "отмыванием" денег.

Правительствам необходимо активизировать их усилия по сокращению производства и предложения незаконных наркотических средств. В этой связи было подчеркнуто, что правительствам следует активизировать их усилия по предотвращению перенаправления прекурсоров и основных химических веществ, часто используемых при незаконном производстве наркотиков, а также укрепить международное сотрудничество в этой области в соответствии со статьей 12 Конвенции 1988 года.

Программы альтернативного развития представляют собой важный компонент международных программ по борьбе с наркотиками. Здесь МПКНСООН должна играть роль катализатора и рассмотреть вопрос о выделении первоначального объема средств для начала осуществления программ альтернативного развития. Двусторонние учреждения, занимающиеся оказанием помощи, программы и фонды системы Организации Объединенных Наций, участвующие в оказании технической помощи, а также международные финансовые учреждения должны играть более активную роль в оказании поддержки программам альтернативного развития, которыми сопровождаются мероприятия по уничтожению посевов наркотикосодержащих культур. С учетом значительного объема средств, требующихся для обеспечения альтернативного развития, необходимо добиваться взаимодополняемости и сотрудничества между различными учреждениями, участвующими в этой деятельности. Деятельность по борьбе с наркотиками должна стать составной частью стратегии развития. Наряду с этим необходима приверженность правительств этому делу и участие в процессе принятия решений той части населения сельских районов, которую непосредственно затрагивает проблема наркотиков.

Была подчеркнута необходимость принятия более решительных мер в целях сокращения спроса на запрещенные наркотические средства. Следует мобилизовать гражданское общество, включая неправительственные организации, с тем чтобы оно играло более активную роль в сокращении спроса, особенно в области первичной профилактики. Одна из важных целей заключается в расширении информированности – особенно детей, молодежи и других уязвимых групп населения – об опасности злоупотребления наркотиками. Просвещение молодых людей имеет крайне важное значение для сокращения спроса.

Несколько делегаций отметили важность принятия декларации руководящих принципов относительно сокращения незаконного спроса на наркотики, с тем чтобы придать более важное значение сокращению спроса. В этой связи МПКНСООН было предложено в качестве приоритетного направления деятельности продолжать разработку декларации руководящих принципов относительно сокращения незаконного спроса на наркотики. Эта декларация должна способствовать установлению согласованных принципов, основных положений и общих критериев, приемлемых для международного сообщества.

Специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций, особенно Международная организация труда, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Программа развития Организации Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Всемирная организация здравоохранения, призваны сыграть крайне важную роль в сокращении незаконного спроса на наркотики. Особо было отмечено значение профилактики на основе проведения учебных программ в

целях защиты молодежи и беспризорных детей. В рамках программ сокращения спроса следует уделять внимание этическим и культурным измерениям проблемы в национальных стратегиях и программах в области образования.

Многие развивающиеся страны не располагают ресурсами, позволяющими им в полном объеме выполнять положения международных договоров по контролю над наркотическими средствами и принимать правоприменительные меры и меры контроля сообразно масштабам проблемы наркотиков. Злоупотребление и торговля наркотиками представляют собой дополнительное бремя, которое препятствует их устойчивому социально-экономическому развитию. МПКНСООН было предложено оказать содействие африканским государствам в осуществлении плана действий по контролю над наркотическими средствами, злоупотреблению ими и незаконному обороту наркотиков в Африке, который Организация африканского единства должна принять в июле 1996 года. Была выражена поддержка предпринимаемым МПКНСООН усилиям с целью обеспечить учет элементов контроля над наркотическими средствами в национальных стратегиях развития, а также в международных программах сотрудничества в экономической и социальной сферах. В этой связи было заявлено, что международному сообществу следует предоставлять развивающимся странам финансовую и техническую помощь.

Также необходимо содействовать усилиям по борьбе с угрозой наркотиков, предпринимаемым странами с переходной экономикой, которые ощущают на себе негативное воздействие незаконной торговли и злоупотребления наркотиками, предоставляющими организованным преступным группам средства для подрыва демократического процесса и создания препятствий на пути становления жизнеспособной рыночной экономики.

Была выражена решительная поддержка региональному и субрегиональному подходу МПКНСООН, который служил весьма эффективным средством расширения сотрудничества и координации деятельности по контролю над наркотическими средствами на региональном уровне, особенно в области борьбы с трансграничной торговлей наркотиками. К МПКНСООН была обращена просьба в качестве одного из приоритетных направлений деятельности продолжать поддерживать инициативы, связанные с более тесным региональным и субрегиональным сотрудничеством.

МПКНСООН как специализированному центру следует наращивать свой потенциал в области сбора и анализа данных по различным аспектам проблемы наркотиков в целях содействия оказанию государствам-членам консультационных услуг и помощи, связанных со стратегическими вопросами на основе оценки различных аспектов проблемы наркотиков. Формирование потенциала МПКНСООН в сфере управленческой информации и анализа имеет крайне важное значение для выполнения Программой своих руководящих и координационных функций в рамках Организации Объединенных Наций и вне ее. На национальном уровне правительствам следует наращивать свой потенциал в области сбора, анализа и распространения данных, касающихся внутренней проблемы наркотиков. Национальным властям следует сотрудничать с МПКНСООН и Международным комитетом по контролю над наркотиками (МККН), предоставляя, по их просьбе, такую информацию. Некоторые представители упомянули о страновых докладах как основе для рассмотрения положения в области наркотических средств в соответствующих странах и заявили, что оценивать такое положение и меры по борьбе с наркотическими средствами должны только органы Организации Объединенных Наций, на которые возложена ответственность за проведение оценки.

Система Организации Объединенных Наций призвана играть крайне важную роль в борьбе с глобальной угрозой, которую таят в себе злоупотребление и незаконная торговля наркотическими средствами, особенно в том, что касается принятия и осуществления согласованных стандартов и норм. Проблема наркотиков должна стать объектом

приоритетного внимания со стороны всех соответствующих учреждений, программ и фондов Организации Объединенных Наций, а также международных финансовых учреждений.

Были с удовлетворением отмечены недавние меры, принятые Административным комитетом по координации с целью обеспечить принятие специализированными учреждениями, программами и фондами, а также международными финансовыми учреждениями более конкретных обязательств относительно включения в свои программы работы такого измерения, как наркотические средства.

Общесистемный план действий по борьбе со злоупотреблением наркотиками (ОСПД) является жизненно важным инструментом координации и расширения деятельности по контролю над наркотическими средствами в рамках системы. В настоящее время все большее число учреждений системы Организации Объединенных Наций занимается проблемой наркотиков в рамках своих соответствующих сфер полномочий. Межучрежденческая координация вносит важный вклад в дело борьбы с запрещенными наркотическими средствами на международном уровне. Следует укреплять координационные функции МПКНСООН на уровне политики и оперативной деятельности, с тем чтобы обеспечить системе Организации Объединенных Наций возможность разрабатывать согласованные меры реагирования на проблему наркотиков. Также крайне важное значение имеет постоянное сотрудничество с Международной организацией уголовной полиции (Интерпол), Целевой группой по финансовым мероприятиям и другими не относящимися к системе Организации Объединенных Наций органами, выполняющими важные функции по борьбе с различными проявлениями угрозы, которую таят в себе наркотические средства, а также непрерывное сотрудничество между этими органами.

Было признано, что ограниченного и сокращенного объема ресурсов, выделяемых из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для МПКНСООН недостаточно для удовлетворения предъявляемых к Программе требований. Зависимость от ограниченного количества стран, выплачивающих добровольные взносы, и сокращение взносов общего назначения поставили МПКНСООН в уязвимое положение. Следует предоставить МПКНСООН надлежащий объем ресурсов для выполнения ею своих мандатов и ее превращения в центр передового опыта, уделяющий основное внимание политике и ее осуществлению. В краткосрочном плане крайне важно, чтобы больше государств взяли на себя ответственность за финансовое положение МПКНСООН. Предоставив ей ресурсы в том объеме, который соответствует ее мандату, и выполняя обязанности, связанные с ее руководством, они могли бы продемонстрировать свою приверженность МПКНСООН.

Решительную поддержку получило предложение Комиссии по наркотическим средствам относительно созыва в 1998 году специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Проведение такой сессии должно способствовать подтверждению приверженности делу контроля над наркотическими средствами на национальном и международном уровнях в качестве приоритетного направления деятельности и должно содействовать согласованию мер, направленных на укрепление международного механизма контроля над наркотическими средствами. Исходя из принципа совместной ответственности ряд правительств заявили, что она также предоставит возможность для рассмотрения мер по повышению эффективности работы межправительственных и технических органов, занимающихся вопросами международного контроля над наркотическими средствами. Некоторые ораторы высказали предположение, что Ассамблея на этой сессии могла бы уделить особое внимание таким вопросам, как контроль над прекурсорами, злоупотребление и торговля стимуляторами и их прекурсорами и борьба с "отмыванием" денег. Было выражено мнение, что активное участие всех государств и учреждений в подготовке к специальной сессии имеет крайне важное значение для обеспечения политического импульса и поддержки, необходимых для проведения такой сессии. Этап заседаний высокого уровня способствовал ее подготовке, и Совет мог бы внести дополнительный вклад в этот подготовительный процесс.

## Выводы

Ниже вкратце изложены некоторые основные выводы, сделанные по итогам работы этапа заседаний высокого уровня:

- подтверждение того приоритетного значения, которое придают государства международному контролю над наркотическими средствами; готовность принять согласованные меры на многостороннем уровне и обеспечить всеобщее присоединение к международным договорам в области контроля над наркотическими средствами;
- подтверждение приверженности делу осуществления контроля над наркотическими средствами, который должен по-прежнему являться одной из важнейших задач, предусмотренных в среднесрочном плане Организации Объединенных Наций на период 1998–2001 годов;
- рассмотрение надлежащих мер по повышению эффективности работы межправительственных и технических органов, занимающихся вопросами международного контроля над наркотическими средствами;
- подтверждение руководящей и координационной функции МПКН/СООН, особенно в рамках системы Организации Объединенных Наций, и предоставление МПКН/СООН ресурсов, необходимых для выполнения ее руководящих и координационных функций в соответствии с призывом Генеральной Ассамблеи;
- рассмотрение вопросов сотрудничества в области контроля над наркотическими средствами руководящими органами учреждений, программ и фондов системы Организации Объединенных Наций и международными финансовыми учреждениями;
- совершенствование и укрепление, при поддержке государств-членов, межправительственной системы оценки хода осуществления документов, касающихся контроля над наркотическими средствами;
- налаживание и задействование прочных партнерских связей с другими субъектами гражданского общества, особенно с неправительственными организациями, общинными организациями, спортивными ассоциациями и частным сектором;
- практическое осуществление документов, касающихся контроля над наркотическими средствами, посредством принятия надлежащих законов и создания институтов для обеспечения их выполнения на национальном уровне в соответствии с национальными стратегиями и приоритетами;
- принятие национальных генеральных планов контроля над наркотическими средствами, основанных на сбалансированном подходе, предполагающем придание одинаково важного значения мерам по сокращению спроса на запрещенные наркотические средства и мерам по сокращению предложения запрещенных наркотических средств;
- внедрение на национальном уровне надлежащих механизмов координации, наделенных необходимыми юридическими и политическими полномочиями;
- поощрение двустороннего сотрудничества и заключение многосторонних соглашений в целях борьбы с торговлей и злоупотреблением наркотиками;

- выделение на национальном уровне ресурсов сообразно признанным масштабам проблемы наркотиков и степени ее серьезности; и признание необходимости международного сотрудничества и оказание помощи в этой связи".



### Глава III

## КООРДИНАЦИОННЫЙ ЭТАП: КООРДИНАЦИЯ ПОЛИТИКИ И ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ И ДРУГИХ ОРГАНОВ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

### А. Координация деятельности системы Организации Объединенных Наций по искоренению нищеты

#### ВВЕДЕНИЕ

1. В ходе своей основной сессии Совет рассмотрел вопрос о координации деятельности системы Организации Объединенных Наций по искоренению нищеты (пункт 3а повестки дня) на своих 18-23-м и 51-м заседаниях, состоявшихся 1-3 и 26 июля 1996 года. Ход обсуждений отражен в соответствующих кратких отчетах (E/1996/SR.18-23 и 51). В распоряжении Совета находились следующие документы:

а) доклад о двадцать девятой серии совместных заседаний Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации, состоявшейся 16 октября 1995 года (E/1996/4 и Corr.1);

б) годовой обзорный доклад Административного комитета по координации за 1995 год (E/1996/18 и Add.1);

в) доклад Генерального секретаря о координации политики и деятельности специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций в связи со следующей темой: координация деятельности системы Организации Объединенных Наций по искоренению нищеты (E/1996/61).

#### МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ

2. На 51-м заседании 26 июля 1996 года заместитель Председателя Совета г-н Герхард Хенце (Германия) внес проект согласованных выводов E/1996/L.30 по координации деятельности системы Организации Объединенных Наций по искоренению нищеты и внес в текст устные поправки. Затем Совет принял проект согласованных выводов. Их текст гласит следующее:

#### Согласованные выводы, 1996/1

"1. Экономический и Социальный Совет с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря о координации деятельности системы Организации Объединенных Наций по искоренению нищеты (E/1996/61) и содержащиеся в нем рекомендации, призванные содействовать разработке мер по оказанию скоординированной поддержки в рамках Организации Объединенных Наций деятельности по ликвидации нищеты на страновом уровне.

2. На состоявшихся в 90-е годы крупных конференциях Организации Объединенных Наций и встречах на высшем уровне международное сообщество достигло консенсуса и взяло на себя обязательство по достижению цели искоренения нищеты в качестве этического, социального, политического и экономического императива. Участники Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития приняли глобальный и всеобъемлющий подход, наметили широкий круг мер, направленных на искоренение нищеты, и призвали правительства разработать комплексные стратегии в области искоренения нищеты, в том

числе установить цели и задачи для своих стран с указанием конкретных сроков реализации. Хотя система Организации Объединенных Наций призвана играть важную и вспомогательную роль в оказании правительствам поддержки в их усилиях по искоренению нищеты, главная ответственность за оценку масштабов нищеты и разработку, укрепление и осуществление национальных планов и программ искоренения нищеты лежит на правительствах и требует твердой политической приверженности на национальном уровне. Необходимо также, чтобы международное сообщество выполнило взятые им глобальные обязательства, поскольку нищета – это не только национальная проблема, но и проблема, обусловливаемая положением в мире.

3. Проблема нищеты существует во всех странах, однако степень ее остроты в разных странах различна.

4. Нищету порождают разные причины, в том числе причины структурного характера. Нищета представляет собой комплексную многогранную проблему, причины которой кроются в положении, сложившемся как в самих странах, так и на международной арене. Единого решения для ликвидации нищеты в общемировом масштабе не существует. Для решения этой проблемы, как представляется, ключевое значение имеют программы борьбы с нищетой, разработанные с учетом специфики конкретной страны, и международные усилия в поддержку национальной деятельности, а также параллельный процесс создания благоприятной международной среды. Нищета неразрывно связана с отсутствием контроля над ресурсами, включая земельные ресурсы, профессиональные навыки, знания, капитал и социальные связи. Без этих ресурсов люди легко становятся жертвами проводимой политики, игнорирующей их интересы, и пользуются ограниченным доступом к учреждениям, рынкам, рабочим местам и государственным службам. Искоренение нищеты потребует не только осуществления программ борьбы с ней, но и демократического участия и изменения экономических структур, с тем чтобы обеспечить доступ всего населения к ресурсам, возможностям и государственным службам, проводить политику, направленную на более справедливое распределение богатства и доходов, гарантировать социальную защиту тем членам общества, которые не способны обеспечить себя самостоятельно, и помочь людям, столкнувшимся с непредвиденными бедствиями, будь то индивидуальные или коллективные, стихийные, социальные и технологические бедствия.

5. Экономический и Социальный Совет признает, что задача искоренения нищеты является серьезной проблемой для системы Организации Объединенных Наций, учитывая ее важность как глобальной цели. Система Организации Объединенных Наций призвана играть важную роль в общих усилиях по искоренению нищеты и в оказании государствам-членам содействия в переводе глобальных целей и обязательств международных конференций и уставных мандатов каждой организации в плоскость конкретных действий и мероприятий на всех уровнях. Ввиду разнообразия мандатов и мероприятий организаций системы Организации Объединенных Наций в области искоренения нищеты согласование и координация всех звеньев, участвующих в борьбе за искоренение нищеты, приобретают решающее значение. Участие системы Организации Объединенных Наций, включая фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, в общих усилиях по искоренению нищеты имеет цель оказания государствам-членам содействия в переводе глобальных целей и обязательств международных конференций в конкретные действия, прежде всего на страновом уровне.

# 1. СКООРДИНИРОВАННАЯ ПОДДЕРЖКА В РАМКАХ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И НАЛИЧИЕ РЕСУРСОВ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ НА МЕСТАХ

## ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ИСКОРЕНЕНИЮ НИЩЕТЫ

### А. Определение стратегии в области искоренения нищеты

6. Единой оптимальной стратегии в области искоренения нищеты не существует, и разные страны берут на вооружение разные стратегии. Правительство каждой страны несет главную ответственность за проведение оценки масштабов нищеты в своей стране и за определение собственной стратегии в области искоренения нищеты. Необходимыми составляющими стратегии в области искоренения нищеты являются участие гражданского общества, в том числе населения, живущего в условиях нищеты, расширение полномочий местных общин и формирование у правительства и местных общин позиции подлинного хозяина. Система Организации Объединенных Наций призвана играть важную и вспомогательную роль в оказании правительствам поддержки в этой области, в предоставлении правительствам помощи по их просьбе и в увязке своих мероприятий по оказанию поддержки с приоритетами и целями в области развития, которых придерживаются правительства, на основе совместных усилий, таких, как документы о национальной стратегии (ДНС), когда правительства намерены использовать этот механизм или другие существующие механизмы координации, когда ДНС не используется.

### В. Ресурсы для искоренения нищеты

7. В последнее время отмечается сокращение объема ресурсов, предоставляемых на льготных условиях многосторонним учреждениям, занимающимся вопросами развития, что еще больше затрудняет их деятельность по решению крупномасштабной задачи оказания странам помощи в искоренении нищеты. В этой связи были выражены особая озабоченность в связи с невыполнением в полном объеме обязательств в отношении десятого пополнения ресурсов Международной ассоциации развития (МАР) и надежда на то, что для одиннадцатого пополнения ресурсов средства будут выделены в достаточном объеме. Хотя главная ответственность за мобилизацию ресурсов для искоренения нищеты на национальном уровне лежит на правительствах, признается необходимость существенного увеличения объема ресурсов для оперативной деятельности в целях развития на предсказуемой, постоянной и гарантированной основе, соразмерной с растущими потребностями развивающихся стран, а также необходимость повышения эффективности, действенности и результативности деятельности системы Организации Объединенных Наций в области искоренения нищеты. Для искоренения нищеты качество и эффективность использования ресурсов имеют не менее важное значение, чем количество ресурсов. Пути обеспечения предсказуемого, постоянного и гарантированного выделения ресурсов необходимо рассмотреть, в частности в контексте договоренности, достигнутой в резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи.

8. Настоятельно необходимо стремиться к достижению в максимально короткие сроки согласованного целевого показателя официальной помощи в целях развития (ОПР) в размере 0,7 процента от валового национального продукта (ВНП) развитых стран. Было бы также полезно мобилизовать существенные новые и дополнительные ресурсы из всех источников, отечественных и международных, государственных и частных, традиционных и новых. Необходимо изучить новые пути привлечения новых государственных и частных финансовых ресурсов, в частности посредством соответствующего сокращения чрезмерных военных расходов, включая глобальные военные расходы и торговлю оружием, и инвестиций в производство и приобретение оружия с учетом требований национальной безопасности, с тем чтобы сделать возможным выделение дополнительных средств на социально-экономическое развитие, включая искоренение нищеты. В рамках бюджетного процесса необходимо добиваться транспарентности и подотчетности в использовании государственных средств и уделять первоочередное внимание оказанию и совершенствованию основных социальных услуг.

В Программе действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития <sup>1/</sup> содержится призыв к заинтересованным развитым и развивающимся странам-партнерам согласовать взаимное обязательство по выделению в среднем соответственно 20 процентов ОПР и 20 процентов средств национального бюджета на финансирование основных социальных программ. Совет принимает к сведению проводимую заинтересованными странами работу по развитию и реализации концепции 20:20, особенно на состоявшихся в последнее время совещаниях, которая привела к достижению в Осло консенсуса по концепции 20:20 (А/51/140, приложение).

С. Обязательство по координации мероприятий  
по искоренению нищеты

9. Для выполнения своей вспомогательной роли система Организации Объединенных Наций должна и далее активно придерживаться как в Центральных учреждениях, так и на местах, а также в отношениях между Центральными учреждениями и местными отделениями скоординированного и комплексного подхода к осуществлению результатов проведенных в последнее время конференций, на каждой из которых цель искоренения нищеты была отнесена к числу приоритетных. В соответствии с мандатами организаций системы Организации Объединенных Наций и политикой, определенной их исполнительными советами, административные руководители всех организаций системы Организации Объединенных Наций должны обеспечить, чтобы их представители на страновом уровне всемерно способствовали осуществлению мероприятий по искоренению нищеты, содействовали совместным действиям системы Организации Объединенных Наций и участвовали в системе координаторов-резидентов, в том числе в соответствующих комитетах и целевых группах на местном уровне с учетом взаимодополняющего характера деятельности и сильных сторон каждой организации.

Д. Общая страновая оценка

10. Организации системы Организации Объединенных Наций, посредством коллективных усилий, предпринимаемых в рамках системы координаторов-резидентов, должны оказывать правительствам по их просьбе помощь в подготовке под руководством правительства оценки масштабов нищеты в стране как основы для разработки стратегии искоренения нищеты для данной страны с учетом мероприятий, проводимых самой страной в области оценки социального развития в соответствии с Программой действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития. Всем специализированным учреждениям и соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций предлагается, когда это целесообразно, укреплять и корректировать свои мероприятия, программы и среднесрочные стратегии с учетом последующей деятельности в развитие решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития. Общую страновую оценку, предложенную Объединенной консультативной группой по вопросам политики, необходимо распространить на всю систему Организации Объединенных Наций и с согласия правительств включать ее, когда это целесообразно, в процесс разработки ДНС. В ходе всех совместных усилий по сбору, изучению и анализу информации необходимо учитывать результаты статистической деятельности по оценке масштабов и разработке других показателей, которая ведется на национальном уровне самими странами.

11. Необходимо разработать под эгидой Административного комитета по координации (АКК) единый общесистемный подход к оказанию поддержки национальным правительствам

---

<sup>1/</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6-12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), будет издано позднее, глава I, резолюция 1, приложение II.

в осуществлении ими контроля и оценки достижения целей и задач в области борьбы с нищетой, согласованных на международных форумах, с учетом необходимости избегать дублирования усилий. Было бы целесообразно, чтобы система Организации Объединенных Наций подготовила доклад с подробным освещением вопросов, нуждающихся в рассмотрении в связи с осуществлением пункта 29 Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, в котором обсуждаются вопросы проведения контроля и оценки силами правительств.

Е. Наращивание национального потенциала по разработке показателей и оценке данных

12. Система Организации Объединенных Наций должна обеспечить оказание развивающимся странам, в частности странам Африки и наименее развитым странам, помощи в области технического сотрудничества и других форм помощи в деле осуществления в надлежащем порядке рекомендаций состоявшихся в последнее время крупных конференций и встреч на высшем уровне, которые содержатся, в частности, в Копенгагенской декларации о социальном развитии <sup>2/</sup> и Программе действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития. Системе Организации Объединенных Наций следует также рассмотреть возможность оказания и предоставлять необходимую помощь в области технического сотрудничества и другие формы помощи странам с переходной экономикой. По просьбе правительства система Организации Объединенных Наций должна предоставлять помощь в деле дальнейшего развития и обеспечения устойчивого функционирования национального потенциала в области сбора и анализа информации и разработки показателей для анализа проблемы нищеты. Следует всесторонне задействовать потенциал системы Организации Объединенных Наций в этой области при формулировании руководящих принципов разработки определений, показателей и инструментов для оценки воздействия и контроля за осуществлением программ по борьбе с нищетой, включая учитывающие гендерные аспекты показатели в соответствии с итогами состоявшихся в последнее время крупных конференций и встреч на высшем уровне в целях оказания странам помощи в этих областях. АКК предлагается обеспечить координацию деятельности в этой области, принимая при этом активные шаги по недопущению дублирования.

Ф. Гендерный анализ

13. Системе Организации Объединенных Наций следует обеспечить учет гендерных аспектов при разработке, осуществлении, контроле и оценке политики и программ ликвидации нищеты и уделять особое внимание сбору данных с разбивкой по признаку пола.

Г. Документ о национальной стратегии (ДНС)

14. В рамках общей координации деятельности системы Организации Объединенных Наций по ликвидации нищеты на страновом уровне следует принимать во внимание DNS, когда правительства намереваются использовать этот механизм, по-прежнему носящий характер добровольной инициативы принимающих стран, который должен формулироваться заинтересованными принимающими странами в соответствии с их планами и приоритетами в области развития при содействии системы Организации Объединенных Наций и в сотрудничестве с ней.

15. В странах, где DNS либо еще не разработаны, либо не реализуются, организациям системы Организации Объединенных Наций следует с согласия национального правительства

---

<sup>2/</sup> Там же, приложение I.

использовать существующие механизмы координации в поддержку национальных планов и программ ликвидации нищеты.

16. Деятельность по ликвидации нищеты носит в системе Организации Объединенных Наций приоритетный характер и должна поддерживаться и координироваться с помощью системы координаторов-резидентов. Для обеспечения координации на страновом уровне деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций по ликвидации нищеты необходимо, чтобы эти организации принимали активное участие в системе координаторов-резидентов. Система координаторов-резидентов должна играть свою роль в условиях всестороннего сотрудничества и консультаций с правительством с учетом того, что ответственность за координацию в каждой конкретной стране в конечном итоге лежит на ее правительстве. Правительство несет также главную ответственность за определение приоритетов.

17. В соответствии с национальными планами и приоритетами учреждениям, фондам, программам и органам Организации Объединенных Наций, представленным на местном уровне, следует, действуя через систему координаторов-резидентов и под руководством и при содействии соответствующего координатора-резидента, активно добиваться расширения рамок и совершенствования координации, а также содействовать развитию совместной деятельности системы Организации Объединенных Наций, касающейся, по мере необходимости, разработки, осуществления, контроля и оценки мероприятий по ликвидации нищеты. В целях содействия усилению координации и повышению эффективности разделения труда необходимо прилагать особые усилия к тому, чтобы обеспечить информирование координаторов-резидентов о планируемых мероприятиях программы по борьбе с нищетой и другой соответствующей деятельности учреждений, фондов, программ и органов системы Организации Объединенных Наций на возможно более раннем этапе их разработки.

#### Н. Комитеты местного уровня

18. Комитеты местного уровня должны проводить обзор всех основных программ и проектов системы Организации Объединенных Наций, секторальных стратегий и мероприятий по оценке в области ликвидации нищеты в целях обеспечения их взаимодополняемости, вынесения рекомендаций и оказания консультативных услуг в отношении предлагаемых новых инициатив и содействия определению программ и проектов для возможного дополнительного финансирования и скоординированного осуществления при том понимании, что результаты обзоров, проводимых комитетами, должны представляться национальным правительствам через национальных координаторов на окончательное утверждение. Эти комитеты местного уровня должны также поощрять развитие диалога между системой Организации Объединенных Наций и правительством, включая прочие соответствующие заинтересованные стороны, в интересах обеспечения эффективной координации инициатив по ликвидации нищеты на страновом уровне.

#### Г. Тематические группы

19. Организации системы Организации Объединенных Наций должны поощрять создание специальных тематических групп на условиях совместного участия должностных лиц системы Организации Объединенных Наций и государственных властей в целях выдвижения инициатив и проведения дебатов по проблеме ликвидации нищеты, а также поощрения надлежащих шагов, направленных на принятие активных мер по реализации поставленных задач. Под общим руководством правительства можно было бы шире использовать тематические группы и другие неофициальные форумы на местном уровне для повышения эффективности диалога между правительствами и всеми соответствующими партнерами по процессу развития, включая двусторонних и многосторонних доноров и гражданское общество, в том числе неправительственные организации.

#### Ж. Программный подход

20. Для того чтобы обеспечить эффективную увязку проводимой деятельности с национальными программами ликвидации нищеты, разработанными на межсекторальной основе, необходимо шире использовать метод программного подхода, опираясь на ведущую роль правительств принимающих стран. Программному подходу необходимо также следовать на секторальном уровне, и особенно в тех секторах, положение в которых имеет наиболее серьезные последствия для живущих в условиях нищеты людей, которым правительства должны предоставлять возможность участвовать в разработке и осуществлении программ.

#### К. Сотрудничество с учреждениями бреттон-вудской системы

21. Приоритетное внимание следует уделять укреплению сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и учреждениями бреттон-вудской системы в областях социального и экономического развития на всех уровнях, принимая во внимание, что такое укрепление сотрудничества должно осуществляться при сохранении основополагающих характеристик оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций по ликвидации нищеты в соответствии с положениями резолюции 50/120 Генеральной Ассамблеи, включая ее универсальный, добровольный и льготный характер, ее нейтральность и многосторонность. При наличии у заинтересованного правительства соответствующего желания следует рассмотреть вопрос об обеспечении более высокой степени взаимодополняемости между документами о концептуальных рамках и национальными стратегиями помощи, с одной стороны, и ДНС, где таковые имеются, с другой, с тем чтобы еще больше укрепить координацию в интересах осуществления стратегий ликвидации нищеты.

22. Следует выработать четкую договоренность со всеми имеющими к этому отношение учреждениями с целью соответствующим образом использовать совещания "за круглым столом" и заседания консультативных групп для координации деятельности по ликвидации нищеты, насколько это возможно, в рамках последовательной стратегии развития. Следует укреплять, при необходимости, сотрудничество между Программой развития Организации Объединенных Наций и Всемирным банком в вопросах подготовки и хода обсуждения в контексте совещаний "за круглым столом" и заседаний консультативных групп, а также осуществления последующих мероприятий по их итогам.

#### Л. Усилия по обеспечению межучрежденческой координации

23. В общем контексте ликвидации нищеты Совет принимает к сведению работу АКК по содействию выполнению решений крупных всемирных конференций на комплексной и тематической основе. Он поддерживает ориентированный на принятие скоординированных усилий подход, используемый при создании специальных межучрежденческих целевых групп по осуществлению последующих мер по итогам конференций, которые должны принимать во внимание мандаты, вытекающие из межправительственных процессов. Результаты работы специальных целевых групп, а также межучрежденческих комитетов, включая Межучрежденческий комитет по устойчивому развитию и Межучрежденческий комитет по положению женщин, должны доводиться до сведения Совета через АКК в контексте рассмотрения вопросов ликвидации нищеты и других будущих тем на этапе координации и до сведения его функциональных комиссий в рамках их соответствующих мандатов. Эти межучрежденческие усилия должны также поощрять неуклонную поддержку системой Организации Объединенных Наций проведения экономической и социальной политики на национальном уровне и обеспечивать выработку четких руководящих принципов, которыми должны руководствоваться система координаторов-резидентов и другие заинтересованные стороны при практической реализации на оперативном уровне положений программ и платформ действий. В рамках таких межучрежденческих усилий по координации должны

сохраняться основополагающие характеристики оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций, изложенные в пункте 21 выше.

24. Необходимо установить тесные и органические связи между межучрежденческими целевыми группами и прочими компонентами механизма АКК, а также между соответствующими департаментами Секретариата, отвечающими за разработку политики, и фондами и программами. Необходимо избегать дублирования в работе целевых групп, особенно при разработке показателей, посредством проведения последовательного подхода под эгидой АКК. Следует также принимать во внимание прочую текущую работу, и в частности работу, проводимую в развивающихся странах. Все целевые группы должны строить свою работу с учетом гендерной проблематики.

25. Целевая группа по вопросу благоприятной среды для социально-экономического развития, ведущим учреждением которой является Всемирный банк, должна заниматься всеми аспектами соответствующей главы Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, включая условия в странах и международную обстановку, а также на итогах других имеющих к этому отношение недавних конференций Организации Объединенных Наций. В ней должен найти отражение вклад всех соответствующих учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций: Организации Объединенных Наций, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Международной организации труда, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международной организации гражданской авиации, Всемирной организации здравоохранения, Международного валютного фонда, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Международного агентства по атомной энергии и Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин. Работа Целевой группы по вопросам занятости и устойчивого обеспечения средств к существованию, а также Международной организации труда как ее ведущего учреждения, должна содействовать ликвидации нищеты посредством, в частности, поощрения более скоординированных и эффективных программ обеспечения производительной занятости. Экономический и Социальный Совет приветствовал бы более широкое распространение доклада АКК, который должен быть обсужден и рассмотрен Советом.

26. Общесистемная специальная инициатива Организации Объединенных Наций по Африке дополняет Новую программу по обеспечению развития в Африке в 90-е годы 3/, а также направлена на содействие ее осуществлению, равно как и осуществлению решений крупных конференций Организации Объединенных Наций, относящихся к Африке. Специальная инициатива могла бы также придать стимул осуществлению всех элементов Новой программы, включая мобилизацию адекватных ресурсов, и должна рассматриваться в контексте среднесрочного обзора хода осуществления Новой программы.

---

3/ Резолюция 46/151 Генеральной Ассамблеи, приложение, раздел II.



## II. ИНТЕГРАЦИЯ ГЕНДЕРНОГО АСПЕКТА В ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ЛИКВИДАЦИИ НИЩЕТЫ

27. В последние годы число женщин, живущих в условиях нищеты, увеличивается непропорционально более высокими темпами, чем число живущих в нищете мужчин, особенно в развивающихся странах. Кроме того, женщины подвержены воздействию нищеты в ряде специфических аспектов и, пытаясь выбраться из нищеты, сталкиваются с особыми препятствиями, включая дискриминацию. Программы ликвидации нищеты не смогут достичь своих целей, если при их разработке и осуществлении не будет обеспечен всесторонний учет гендерной проблематики.

28. Необходимо предпринять практические шаги по интеграции гендерной проблематики, во-первых, в скоординированную последующую деятельность по итогам крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и, во-вторых, во всю деятельность и документацию по проблеме искоренения нищеты, особенно в связи с Международным годом борьбы за ликвидацию нищеты и предстоящим первым Десятилетием Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты. Деятельность в этом направлении должна включать, в соответствии с итоговыми документами последних крупных конференций и встреч на высшем уровне, следующее:

a) сознательные и последовательные усилия системы Организации Объединенных Наций, включая учреждения бреттон-вудской системы, по поощрению активной и заметной политики интеграции гендерного аспекта при разработке и осуществлении как макро- и микроэкономической политики, так и всех программ, направленных на ликвидацию нищеты;

b) регулярный обмен информацией и опытом, а также сотрудничество между организациями системы Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами ликвидации нищеты, и между этими организациями и теми, которые более конкретно занимаются женской проблематикой;

c) использование данных с разбивкой по признаку пола в научных исследованиях, анализе и контроле;

d) анализ существующих статистических показателей с точки зрения гендерной проблематики и разработка последовательных стандартизированных показателей, позволяющих определить степень учета гендерных аспектов в проводимой деятельности, с учетом работы, осуществляемой различными странами, в частности развивающимися странами, в области статистики по определению масштабов нищеты и разработке других показателей по нищете;

e) гендерный анализ разработки и осуществления политики и программ;

f) учет гендерного аспекта при контроле и оценке результатов, особенно в рамках оперативной деятельности;

g) распространение информации относительно включения гендерной проблематики в основное русло деятельности на регулярной основе и в стандартизированной форме;

h) в этих целях уделение большего внимания необходимости надлежащей профессиональной подготовки по гендерным вопросам персонала Организации Объединенных Наций, в том числе персонала на местах.

29. Необходимо прилагать усилия по расширению участия женщин в деятельности, связанной с разработкой, планированием, реализацией и контролем за осуществлением политики и программ Организации Объединенных Наций по ликвидации нищеты. Говоря

более конкретно, необходимо обеспечить всесторонний учет гендерной проблематики и участие женщин в деятельности Организации Объединенных Наций, касающейся ликвидации нищеты, в контексте скоординированного осуществления последующих мероприятий по итогам крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и во всех мероприятиях, касающихся ликвидации нищеты, включая проведение Международного года борьбы за ликвидацию нищеты и предстоящего первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты. Необходимо также задействовать последовательную методику включения мер по интеграции в основную деятельность гендерной проблематики и конкретных программ, имеющих своей целью достижение равенства между мужчинами и женщинами, в оперативную деятельность, направленную на ликвидацию нищеты, и связанные с этим элементы системы, касающиеся кадровой политики и процесса принятия решений.

30. Тесное сотрудничество должно быть установлено между координаторами во всех подразделениях Секретариата, связанных с вопросами нищеты и проблемами женщин/гендерными проблемами, в целях уменьшения дублирования и перекрещивания функций в работе по обеспечению центрального места гендерной проблематики, а также разработке комплексного подхода в соответствии с их мандатами. Большая согласованность необходима в совместных усилиях в области сбора информации, исследований, анализа и оперативной деятельности.

31. Совет должен обеспечить, чтобы гендерная проблематика была отражена в его будущей деятельности по надзору за мероприятиями системы Организации Объединенных Наций в области искоренения нищеты. Общесистемный среднесрочный план по вопросам улучшения положения женщин на 1996-2001 годы, наряду с замечаниями Комиссии по положению женщин, Комитета по программе и координации и других компетентных органов, должен быть увязан с этими усилиями по обеспечению центрального места гендерной проблематики в рамках стратегий и программ в области искоренения нищеты и призван служить общими рамками для координации общесистемных усилий в области улучшения положения женщин, включая усилия, нацеленные на искоренение нищеты среди женщин.

32. Совет приветствует недавнее создание Межучрежденческого комитета по вопросам женщин АКК, который будет заниматься гендерными вопросами, имеющими междисциплинарный характер. Организации системы Организации Объединенных Наций должны задействовать эффективные механизмы, с тем чтобы дать Межучрежденческому комитету возможность выполнять свою задачу по консультативному обеспечению АКК в области методов эффективной координации и сотрудничества в рамках системы Организации Объединенных Наций в деле осуществления Пекинской платформы действий 4/, а также в обеспечении центрального места в гендерной проблематике. Совет должен регулярно ставиться в известность о работе Комитета.

33. Координаторы-резиденты Организации Объединенных Наций, комитеты на местном уровне и тематические рабочие группы в тех местах, где они существуют, должны получить полное представление, в том числе с помощью соответствующей профессиональной подготовки по гендерным вопросам, о необходимости учета гендерной проблематики при разработке и проведении мероприятий, нацеленных на оказание помощи в национальных усилиях по борьбе с нищетой.

---

4/ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (A/CONF.177/20 и Add.1), глава I, резолюция 1, приложение II.

### III. СОГЛАСОВАННЫЙ И КОМПЛЕКСНЫЙ ПОДХОД К РАССМОТРЕНИЮ ПРОБЛЕМ ИСКОРЕНЕНИЯ НИЩЕТЫ НА МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОМ УРОВНЕ

34. С учетом комплексного и многоаспектного характера цели искоренения нищеты она должна рассматриваться на многих форумах в рамках системы Организации Объединенных Наций. Следует обеспечить согласованность рассмотрения на межправительственном уровне в целях достижения взаимосвязанности результатов и охвата различных измерений и аспектов нищеты на основе взаимодополняемости. Более структурно организованный и нацеленный на конкретные действия межправительственный диалог по проблемам искоренения нищеты в рамках Совета и его вспомогательных механизмов с учетом деятельности других форумов, и в частности директивных органов специализированных учреждений, должен внести вклад в обеспечение более согласованного набора политических руководящих принципов для системы Организации Объединенных Наций и более целенаправленной поддержки со стороны Совета Генеральной Ассамблеи.

35. В контексте соответствующих положений Устава Организации Объединенных Наций в целях избежания дублирования обсуждений необходимо четко определить конкретные функции Генеральной Ассамблеи, Совета и функциональных комиссий в контексте искоренения нищеты. Ассамблея должна устанавливать широкие политические рамки. Совет должен предоставлять общие директивные указания и обеспечивать координацию в системе Организации Объединенных Наций, нацеливать внимание на основные вопросы политики, требующие учитывающей существующие приоритеты и скоординированной реакции системы Организации Объединенных Наций в целом, объединять деятельность своих функциональных комиссий и оказывать поддержку Ассамблее в разработке политики. Функциональным комиссиям были поручены, в частности, конкретные обязанности по проведению последующих мер и обзору выполнения обязательств, принятых на недавних крупных конференциях Организации Объединенных Наций, в рамках своего круга ведения.

#### А. Укрепление роли Экономического и Социального Совета в обеспечении комплексного подхода к искоренению нищеты

36. Совет является центральным межправительственным механизмом координации комплексных и всеобъемлющих мероприятий системы Организации Объединенных Наций в области искоренения нищеты. Он будет сосредоточивать свое внимание на предоставлении всеобъемлющих директивных указаний и координации работы других органов в целях обеспечения многоаспектного, комплексного и учитывающего гендерную проблематику подхода к искоренению нищеты в соответствии, в частности, с положениями Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и Платформы действий, принятой на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, а также резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи. При рассмотрении междисциплинарных элементов, которые являлись общими для всех крупных международных конференций, и при проведении своего общего обзора осуществления программы действий той или иной конференции Организации Объединенных Наций Совет будет придавать надлежащее приоритетное значение проблеме искоренения нищеты.

37. В сроки, которые будут определены позднее, Совет проведет общий обзор темы искоренения нищеты в качестве вклада в обзор итогов Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития. В соответствии со своими программами работы, одобренными Советом, соответствующие функциональные комиссии в 1999–2000 годах должны подготовить технические и целевые материалы для проведения Советом общего обзора проблематики искоренения нищеты.

38. Доклад АКК и результаты работы специальных межучрежденческих целевых групп и межучрежденческих постоянных комитетов, созданных АКК для проведения последующих мер по итогам конференций в зависимости от того, насколько они связаны с проблематикой искоренения нищеты, должны рассматриваться в ходе этапа координации, когда Совет будет рассматривать вопросы искоренения нищеты. Другие аспекты доклада АКК должны рассматриваться в ходе общего этапа в рамках соответствующих пунктов повестки дня.

#### В. Функциональные комиссии

39. В соответствии с согласованными выводами, принятыми на его основной сессии 1995 года 5/, Совет будет на постоянной основе обеспечивать координацию пунктов рассчитанных на несколько лет программ функциональных комиссий, связанных с искоренением нищеты, и более эффективное разделение функций между ними на основе их соответствующих мандатов.

40. Будучи функциональной комиссией, самым непосредственным образом отвечающей за принятие последующих мер по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и обзор их осуществления, Комиссия социального развития в порядке оказания поддержки Совету в выполнении им его соответствующей функции должна обеспечить комплексный подход к национальным и международным стратегиям искоренения нищеты и в других областях, охватываемых ее мандатом. Текущие усилия по укреплению роли Комиссии социального развития и повышению эффективности ее функционирования в контексте последующих мер по итогам Всемирной встречи на высшем уровне следует продолжать и углублять на основе, в частности, рекомендаций и решений, принятых на специальной сессии Комиссии 1996 года. Необходимо обеспечить соответствующую поддержку Комиссии со стороны Секретариата. По конкретным вопросам должны быть определены ведущие специалисты, что позволит более тесно вовлечь соответствующие специализированные учреждения и другие элементы системы Организации Объединенных Наций в мероприятия по поддержке работы Комиссии.

41. Другие соответствующие функциональные комиссии могут внести ценный вклад в решение вопроса о ликвидации нищеты, исходя из своей конкретной перспективы и с учетом своих мандатов, избегая при этом ненужного дублирования и перекрещивания функций, и им следует сосредоточить свое внимание на узлах между своим собственным кругом ведения и проблематикой искоренения нищеты. Пути достижения этой цели излагаются ниже.

42. Комиссии по устойчивому развитию следует строить свою работу, связанную с проблематикой нищеты, в соответствии с пунктом 6 ее решения 4/2 о борьбе с нищетой 6/. Комиссии по устойчивому развитию следует использовать вклад Комиссии социального развития, Комиссии по положению женщин и Комиссии по народонаселению и развитию, по мере необходимости, в целях более эффективного осуществления тех рекомендаций, содержащихся в главе 3 Повестки дня на XXI век (Борьба с нищетой) 7/, которые пересекаются, соответственно, с основными областями Всемирной

---

5/ См. А/50/3, глава III, пункт 22.

6/ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 8 (Е/1996/28), глава I, раздел С, решение 4/2.

7/ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые Конференцией  
(продолжение...)

встречи на высшем уровне в интересах социального развития, четвертой Всемирной конференции по положению женщин и Международной конференции по народонаселению и развитию.

43. Комиссия по положению женщин призвана играть особую роль в обсуждении проблематики искоренения нищеты на межправительственном уровне. Оказывая помощь Совету в обзоре и оценке прогресса и содействуя включению гендерной проблематики в стратегии и программы других функциональных комиссий и на уровне всей системы, Комиссия по положению женщин должна по-прежнему обсуждать проблемы нищеты, уделяя первоочередное внимание положению женщин, живущих в условиях нищеты. Комиссии по положению женщин следует играть каталитическую роль в обзоре и пропаганде последующих мер по рекомендациям, касающимся равенства между женщинами и мужчинами и наделяя женщин более широкими полномочиями, в контексте проблематики искоренения нищеты, рассматривавшейся на Международной конференции по народонаселению и развитию, четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и других конференциях. Комиссии социального развития следует опираться на работу Комиссии по положению женщин при оценке тех мер, одобренных на Всемирной встрече на высшем уровне, которые связаны с различными аспектами равенства между женщинами и мужчинами.

44. Комиссии по положению женщин в консультации с другими функциональными комиссиями следует определить наиболее эффективные пути сотрудничества при обзоре осуществления Пекинской платформы действий в своих соответствующих областях в целом и в частности по проблематике нищеты. Соответствующие функциональные комиссии должны рассмотреть вопрос о включении в свои повестки дня обзора подпадающих под их компетенцию гендерных последствий стратегий.

45. Комиссия по правам человека в контексте своей работы по проблеме нищеты должна сосредоточить внимание на взаимосвязи между всей совокупностью прав человека, включая право на развитие, и нищетой, особенно крайней нищетой. В этом контексте она должна максимально использовать результаты соответствующей работы других комиссий и Совета. Комиссия по правам человека должна рассмотреть возможность предоставления Комиссии по положению женщин соответствующих материалов, посвященных обеспечению равноправия женщин в области прав человека, в частности относящихся к вопросу об экономических ресурсах.

46. Комиссия по народонаселению и развитию должна рассматривать вопросы, связанные с нищетой и народонаселением, в контексте итогов Международной конференции по народонаселению и развитию.

47. Комиссии по науке и технике в целях развития следует и впредь принимать во внимание взаимосвязь между наукой и техникой и искоренением нищеты и учитывать вклад научно-технического прогресса в искоренение нищеты и удовлетворение базовых нужд всех людей, внося коррективы, которые могут потребоваться в связи с процессом обзора роли и методов работы Комиссии и ее взаимосвязи с другими органами в контексте осуществления резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи.

---

7/ (...продолжение)

(издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление),  
резолюция 1, приложение II.

48. Комиссия по наркотическим средствам и Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию должны вносить соответствующий вклад в рассмотрение вопросов, связанных с нищетой, Комиссией социального развития, особенно в том, что касается обсуждения проблем социальной интеграции и всеобщего участия, запланированного на 1998 год, а также, насколько это целесообразно, помогать другим соответствующим функциональным комиссиям.

49. Механизмы, созданные АКК для принятия последующих мер по итогам конференций, должны поддерживать работу функциональных комиссий по вопросам, связанным с нищетой, в рамках своих мандатов и приоритетов, причем более активное участие в их работе должны принимать исполнительные советы фондов и программ. Работу Комиссии по положению женщин должна дополнять и укреплять деятельность недавно созданного Межучрежденческого комитета по проблемам женщин.

50. Другие комиссии, комитеты и экспертные органы Совета должны также вносить свой вклад, насколько это целесообразно, в работу функциональных комиссий, отвечающих за конкретные аспекты искоренения нищеты.

#### С. Рассмотрение функциональными комиссиями или Советом общих тем

51. Экономическому и Социальному Совету следует обсудить вопросы обеспечения благоприятных условий на национальном и международном уровне в экономической, социальной и смежных областях, включая мобилизацию ресурсов. Функциональные комиссии должны при рассмотрении этих вопросов в увязке с проблемой искоренения нищеты сосредоточить свое внимание на аспектах, входящих в их соответствующие сферы компетенции. Совет примет участие в подготовке обзора темы искоренения нищеты Генеральной Ассамблеей, причем все функциональные комиссии внесут свой вклад в эту подготовку в своих соответствующих областях, приняв участие в обсуждении благоприятных условий, в рамках Совета.

##### 1. Комплексные национальные стратегии искоренения нищеты

52. Разработка комплексных стратегий борьбы с нищетой входит в сферу ответственности и компетенции прежде всего государств-членов. Комиссия социального развития должна стимулировать обмен национальным опытом в области формулирования и осуществления стратегий, планов, программ и приоритетов, связанных с искоренением нищеты, и принимать их во внимание при формулировании своей позиции. Комиссии социального развития следует представить свои мнения по этому вопросу в рамках ее доклада Совету, посвященного ее обзору итогов Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития.

##### 2. Базовые социальные услуги, являющиеся одним из ключевых методов искоренения нищеты

53. Комиссия социального развития рассмотрит тему "Социальные услуги для всех" в 1999 году в контексте своей рассчитанной на несколько лет программы работы, уделяя особое внимание образованию. Это рассмотрение может также послужить вкладом в общий обзор выполнения решений Международной конференции по народонаселению и развитию, намеченный на 1999 год. Комиссии по народонаселению и развитию не понадобится проводить отдельное обсуждение по проблеме образования, однако ей следует продолжить рассмотрение программ образования и повышения информированности, связанных с целями в области народонаселения.

54. Другие функциональные комиссии должны вносить свой соответствующий вклад в рассмотрение этой темы Комиссией социального развития путем предоставления ей целенаправленного содействия. Например, Комиссия социального развития могла бы воспользоваться результатами работы Комиссии по правам человека в области поощрения и защиты прав человека. Аналогичным образом, она могла бы использовать достижения Комиссии по устойчивому развитию в области обеспечения надлежащего санитарного состояния окружающей среды и безопасной питьевой воды и санитарии. Кроме того, Комиссия социального развития могла бы опереться на результаты работы Комиссии по народонаселению и развитию, связанной с доступом к медико-санитарному обслуживанию, включая охрану репродуктивного здоровья, а также работы Комиссии по положению женщин, связанной с образованием.

55. Комиссия социального развития в сотрудничестве с соответствующими специализированными учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций должна оказывать Совету помощь в проведении обзора достижения целей и задач, поставленных в ходе Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Международной конференции по народонаселению и развитию, четвертой Всемирной конференции по положению женщин и Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, в областях охраны здоровья матери и ребенка, базового образования и других основных социальных услуг в целях борьбы с нищетой, используя результаты работы, проведенной другими органами, ответственными за стимулирование достижения и обзор осуществления этих целей в рамках последующих мер по итогам других конференций. Стимулирование достижения и обзор осуществления целей в области жилья и городской инфраструктуры можно было бы поручить Комиссии по населенным пунктам, а в области водоснабжения и санитарии – Комиссии по устойчивому развитию.

### 3. Производительная занятость

56. Комиссия социального развития рассмотрит вопросы производительной занятости и устойчивого обеспечения средств к существованию в 1997 году. При рассмотрении подтемы "Улучшение доступа к производительным ресурсам и инфраструктуре" Комиссии следует сосредоточить свое внимание на мерах, расширяющих такой доступ для людей, живущих в условиях нищеты. Комиссия социального развития должна использовать результаты работы, достигнутые Комиссией по положению женщин в 1997 году по теме "Женщины и экономика", и Комиссией по устойчивому развитию по природоохранным аспектам занятости. Работу Межучрежденческой целевой группы АКК по вопросам занятости и устойчивого обеспечения средств к существованию следует в полной мере учитывать при подготовке обсуждений в рамках Комиссии социального развития.

### 4. Уязвимость, социальная интеграция и участие населения, живущего в условиях нищеты

57. Комиссия социального развития должна сыграть важную роль в связи с вопросом о мерах, принимаемых в интересах уязвимых групп населения и в целях социальной защиты, а также обеспечения участия населения. Она должна провести общий обзор темы поощрения социальной интеграции и участия всего населения в 1998 году. При подготовке к рассмотрению этой темы и в ходе самого рассмотрения Комиссия социального развития должна принимать во внимание соответствующие элементы результатов других крупных конференций и работу по их итогам, проведенную соответствующими комиссиями, а также соответствующими межучрежденческими органами. Все соответствующие функциональные комиссии, включая Комиссию по правам человека, Комиссию по положению женщин и Комиссию по населенным пунктам, должны внести свой вклад в это рассмотрение.

## 5. Статистика

58. Совет рекомендует Статистической комиссии продолжать свою работу по вопросу о последствиях Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и других недавних крупных международных конференций с точки зрения статистики. Необходимо обеспечить тесную увязку ее работы с текущей разработкой показателей устойчивого развития, включая работу АКК и его вспомогательных механизмов. Статистической комиссии предлагается воспользоваться результатами работы Группы экспертов по статистике нищеты и докладом семинара, который будет проведен по проблеме статистики нищеты, в качестве материалов, предназначенных для оказания Комиссии социального развития и Совету помощи в рассмотрении рекомендаций, содержащихся в главе II (Искоренение нищеты) Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития. Статистическая комиссия должна также оказать содействие Комиссии по положению женщин в проведении обзора осуществления рекомендаций в отношении измерения уровня нищеты, которые были сформулированы в ходе четвертой Всемирной конференции по положению женщин. Статистической комиссии следует также оказать содействие другим соответствующим функциональным комиссиям в связи с рекомендациями в области измерения уровня нищеты, сформулированными различными конференциями Организации Объединенных Наций и встречами на высшем уровне. АКК следует всемерно содействовать этой работе. В деятельности комиссий, связанной с вопросом измерения показателей нищеты, необходимо избегать дублирования. В деятельности, связанной с разработкой показателей социального развития, необходимо принимать к сведению мероприятия, проведенные различными странами, в частности развивающимися странами. Следует также укрепить потенциал системы Организации Объединенных Наций в области предоставления – в ответ на соответствующие просьбы – политической и технической поддержки и консультативной помощи в целях наращивания национальных потенциалов в этой области".

### В. Осуществление согласованных выводов координационного этапа Совета 1995 года

#### ВВЕДЕНИЕ

3. Совет рассмотрел вопрос об осуществлении согласованных выводов координационного этапа Совета 1995 года (пункт 3b повестки дня) на своих 23, 31, 35, 47, 51 и 52-м заседаниях, состоявшихся 3, 11, 16, 24 и 26 июля 1996 года. Ход обсуждений отражен в соответствующих кратких отчетах (E/1996/SR.23, 31, 35, 47, 51 и 52). В своем распоряжении Совет имел доклад Генерального секретаря об осуществлении согласованных выводов по теме координационного этапа Совета 1995 года относительно скоординированных мероприятий системы Организации Объединенных Наций по осуществлению результатов крупных международных конференций, организуемых Организацией Объединенных Наций в экономической, социальной и смежной областях (E/1996/59).

#### МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ

4. По пункту 3b повестки дня Совет принял две резолюции.



## Резолюции

1996/36. Последующая деятельность в связи с крупными международными конференциями и встречами на высшем уровне, организуемыми Организацией Объединенных Наций, включая осуществление их соответствующих программ действий

### Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 45/264 Генеральной Ассамблеи от 13 мая 1991 года о перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и ее резолюции 46/235 от 13 апреля 1992 года, 48/162 от 20 декабря 1993 года и 50/227 от 24 мая 1996 года о дальнейших мерах по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях,

ссылаясь также на свои согласованные выводы 1995/1 относительно скоординированных мероприятий системы Организации Объединенных Наций и деятельности по осуществлению результатов крупных международных конференций, организуемых Организацией Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях 8/,

отдавая должное усилиям, предпринимаемым Генеральным секретарем через Административный комитет по координации в целях создания координационных межучрежденческих механизмов в поддержку последующей деятельности в связи с крупными международными конференциями и встречами на высшем уровне, включая осуществление их соответствующих программ действий,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Координация политики и мероприятий специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций: осуществление согласованных выводов по данной теме, принятых Советом на этапе координации в 1995 году" 9/,

1. постановляет, что Совету следует продолжать на регулярной основе обеспечивать согласование и координацию многолетних программ работы соответствующих функциональных комиссий путем содействия четкому разделению труда между ними и предоставления им ясных руководящих указаний по вопросам политики;

2. предлагает Административному комитету по координации учитывать решения, резолюции и согласованные выводы Совета и его функциональных комиссий в качестве основы для межучрежденческой последующей деятельности в связи с крупными конференциями Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, включая выбор всеохватывающих тем для своей работы;

3. предлагает также Административному комитету по координации представить основной сессии Совета 1997 года доклады о работе своих целевых групп по вопросам создания благоприятных условий для экономического и социального развития, обеспечения основных социальных услуг для всех, занятости и устойчивых источников средств к существованию, а также межучрежденческих комитетов по устойчивому развитию, женщинам и равноправию мужчин и

---

8/ См. А/50/3, глава III, пункт 22.

9/ Е/1996/59.

женщин и определить вопросы политики и координации для рассмотрения Советом и Генеральной Ассамблеей;

4. предлагает далее Административному комитету по координации рассмотреть вопрос о конкретных областях улучшения общесистемной координации по темам, отобранным для этапа координации в работе Совета, и довести проблемы общесистемной координации до сведения Совета и сделать рекомендации по этим вопросам;

5. призывает все соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций отразить результаты крупных международных конференций в экономической, социальной и смежных областях в своих программах работы и предоставить соответствующую информацию, анализ и оценки для включения в сводный доклад Генерального секретаря в поддержку тематических обзоров, проводимых самим Советом;

6. просит Генерального секретаря в соответствии с согласованными выводами 1995/1 своевременно и в краткой форме представлять доклады, содержащие четкое определение круга проблем, возможные направления действий и их последствий в целях содействия принятию решений Советом и его вспомогательными органами;

7. вновь подтверждает важность положений о мобилизации ресурсов, содержащихся в согласованных выводах 1995/1 8/, для эффективного осуществления результатов крупных международных конференций в экономической, социальной и смежных областях.

51-е пленарное заседание  
26 июля 1996 года

1996/41. Последующая деятельность в связи с резолюцией 50/227  
Генеральной Ассамблеи: проведение обзоров

Ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 45/264 от 13 мая 1991 года, 46/235 от 13 апреля 1992 года, 48/162 от 20 декабря 1993 года и 50/227 от 24 мая 1996 года, а также согласованные выводы Экономического и Социального Совета 1995/1 10/ и решение 1996/203 Совета от 9 февраля 1996 года,

вновь подтверждая роль, отведенную Совету в деле осуществления резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи,

учитывая конкретный призыв Генеральной Ассамблеи к соответствующим межправительственным органам о полном осуществлении мер, предусмотренных в ее резолюции 50/227,

отмечая, что согласно пункту 67 приложения I к резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи Совет должен регулярно проводить обзоры повестки дня своего общего этапа,

отмечая также, что во исполнение пункта 70 приложения I к резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи Совет должен проводить обзор мандатов, состава, функций и методов работы своих функциональных комиссий и экспертных групп и органов,

---

10/ См. А/50/3, глава III, пункт 22.

ссылаясь на резолюцию 50/113 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1995 года, в которой Ассамблея постановила созвать специальную сессию Ассамблеи в течение июня месяца 1997 года для рассмотрения, в частности, будущей роли Комиссии по устойчивому развитию, в том числе ее связи с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

отмечая, что во исполнение пункта 71 приложения I к резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи Совет должен в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о роли, методах работы и связи с другими органами Комиссии по науке и технике в целях развития, Комитета по планированию развития, Комитета по новым и возобновляемым источникам энергии и энергетическим ресурсам в целях развития и Комитета по природным ресурсам,

принимая во внимание, что в соответствии с пунктами 74 и 75 приложения I к резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи Совет должен проводить обзор деятельности региональных комиссий в целях повышения и усиления их эффективности,

отмечая, что глобализация и взаимозависимость, которые характеризуют мировую экономику, значительно усилили задачи региональных комиссий в их роли оказания содействия их государствам-членам в рассмотрении возможностей, задач, а также рисков,

отмечая также, что соглашения и обязательства, принятые на проведенных недавно конференциях Организации Объединенных Наций, еще более усложнили задачи региональных комиссий в оказании государствам-членам содействия в осуществлении таких соглашений и обязательств,

отмечая с удовлетворением усилия, предпринятые рядом региональных комиссий с целью инициации процесса существенных реформ, включая установку приоритетов на основе диалога с их межправительственными органами,

1. постановляет рассмотреть в первоочередном порядке на своей возобновленной основной сессии, которая должна состояться до конца 1996 года, вопрос о возможных изменениях и/или корректировках в своей повестке дня с целью обеспечения того, чтобы все вопросы, включенные в резолюцию 50/227 Генеральной Ассамблеи, были рассмотрены Советом;

#### А. Общий этап

2. постановляет также рассмотреть также в первоочередном порядке на своей возобновленной основной сессии вопрос об обзоре повестки дня общего этапа заседаний Совета в соответствии с пунктом 67 приложения I к резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи;

#### В. Функциональные комиссии и экспертные группы

3. вновь подтверждает, что обзор мандатов, состава, функций и методов работы своих функциональных комиссий и экспертных групп и органов должен быть завершен к пятидесятой второй сессии Генеральной Ассамблеи;

4. просит Генерального секретаря подготовить всеобъемлющий документ, содержащий сводную информацию о мандатах, составе, функциях и методах работы функциональных комиссий и экспертных групп и органов, и представить его Совету не позднее февраля 1997 года;

5. постановляет начать в ходе своей основной сессии 1997 года рассмотрение вопроса о роли, методах работы и связи с другими органами Комиссии по науке и технике в целях развития, Комитета по планированию развития, Комитета по новым и возобновляемым ресурсам в целях развития и Комитета по природным ресурсам;

6. просит Председателя Совета принять меры к проведению неофициальных консультаций открытого состава в ходе основной сессии Совета 1997 года с целью улучшения подготовки к дальнейшей работе Совета по данному вопросу;

7. постановляет включить в предварительную повестку дня своей основной сессии 1997 года пункт, озаглавленный "Осуществление резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи";

8. постановляет также рассмотреть далее вопрос об обзоре функциональных комиссий и экспертных групп и органов всеобъемлющим образом в ходе возобновленной основной сессии осенью 1997 года и тогда же принять решения;

#### С. Региональные комиссии

9. просит региональные комиссии продолжать проведение своих собственных обзоров, предусмотренных в резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи, и представить доклад Совету на его основной сессии 1997 года;

10. подтверждает необходимость осуществления вышеупомянутых обзоров и процессов реформ, в настоящее время осуществляемых региональными комиссиями, в целях повышения и усиления эффективности этих органов путем устранения ненужного дублирования или параллелизма в работе и путем обеспечения лучшей структурной связи между самими этими органами и с Советом;

11. постановляет, что Совет на своей основной сессии 1997 года примет решение о дальнейших мерах в отношении способов достижения целей, изложенных в пунктах 74 и 75 приложения I к резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи, с учетом вышеупомянутых обзоров.

52-е пленарное заседание  
26 июля 1996 года

#### ХОД ОБСУЖДЕНИЯ

Последующая деятельность в связи с резолюцией 50/227 Генеральной Ассамблеи: проведение обзоров

5. На 31-м заседании 11 июля представитель Канады также от имени Норвегии 11/ и Российской Федерации внес проект резолюции (E/1996/L.21), озаглавленный "Последующая деятельность в связи с резолюцией 50/227 Генеральной Ассамблеи: проведение обзоров", который гласил следующее:

"Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 45/264 от 13 мая 1991 года и 46/235 от 13 апреля 1992 года, решение 1996/203 Экономического и Социального Совета от 9 февраля 1996 года, осуществление согласованных выводов 1995/1 и соответствующие меры, предусмотренные в резолюции 50/227 Ассамблеи от 24 мая 1996 года,

---

11/ В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

учитывая конкретный призыв Генеральной Ассамблеи к соответствующим межправительственным органам о полном осуществлении мер, предусмотренных в ее резолюции 50/227,

вновь подтверждая центральную роль, отведенную Экономическому и Социальному Совету в деле осуществления резолюции 50/227 Ассамблеи,

отмечая, в частности, требования в отношении того, чтобы Совет осуществлял обзор мандатов, состава, функций и методов работы своих функциональных комиссий и экспертных групп и органов, в первоочередном порядке рассматривал вопрос о роли, методах работы и связи с другими органами Комиссии по науке и технике в целях развития, Комитета по планированию развития, Комитета по новым и возобновляемым источникам энергии и Комитета по природным ресурсам и обеспечивал проведение обзора деятельности региональных комиссий в целях повышения и усиления их эффективности,

признавая тот вклад, который может внести обзор Советом деятельности четырех упомянутых выше органов в обзор осуществления Повестки дня на XXI век, который должен быть проведен Генеральной Ассамблеей на ее специальной сессии 1997 года,

с удовлетворением отмечая тот факт, что в ряде региональных комиссий уже проводятся внутренние обзоры,

#### А. Функциональные комиссии и экспертные группы и органы

1. постановляет созвать в начале 1997 года возобновленную сессию Экономического и Социального Совета продолжительностью пять дней для рассмотрения роли, методов работы и связи с другими органами Комиссии по науке и технике в целях развития, Комитета по планированию развития, Комитета по новым и возобновляемым источникам энергии и энергетическим ресурсам в целях развития и Комитета по природным ресурсам;

2. просит Генерального секретаря, с тем чтобы Совет мог должным образом подготовиться к этой возобновленной сессии, представить не позднее 1 января 1997 года доклад о роли, методах работы и связи с другими органами четырех вышеупомянутых органов, определив, в частности:

а) главные результаты деятельности и/или итоги работы каждого из этих органов;

б) другие функциональные комиссии и/или экспертные группы и органы, использующие результаты этой деятельности;

с) другие форумы в рамках системы Организации Объединенных Наций, на которых обсуждаются аналогичные вопросы;

д) вопросы, входящие в сферу компетенции каждого органа, для решения которых требуется участие межправительственных или экспертных органов, и характер этого участия;

е) источник экспертной или секретариатской поддержки для каждого органа;

3. постановляет принять любые дальнейшие решения, которые могут потребоваться в отношении четырех вышеупомянутых органов на ее основной сессии 1997 года;

4. постановляет включить в предварительную повестку дня своей основной сессии 1997 года подпункт, озаглавленный "Обзор мандатов, состава, функций и методов работы функциональных комиссий и экспертных групп и органов";

## В. Региональные комиссии

5. вновь подтверждает необходимость обеспечения обзоров деятельности региональных комиссий в целях усиления и повышения их эффективности как органов, ориентированных на осуществление практических действий и выработку политики;

6. просит исполнительных секретарей региональных комиссий провести и/или завершить внутренние обзоры, включая в первую очередь оценку управленческой и функциональной деятельности, и представить Совету соответствующий доклад на его основной сессии 1997 года;

7. просит Генерального секретаря подготовить доклад, используя для этого результаты внутренних обзоров региональных комиссий, с тем чтобы Совет мог должным образом подготовиться к своей основной сессии 1997 года;

8. постановляет включить в предварительную повестку дня своей основной сессии 1997 года подпункт, озаглавленный "Обзор деятельности региональных комиссий".

6. На 52-м заседании 26 июля в распоряжении Совета находился текст проекта резолюции (впоследствии выпущенный в качестве документа E/1996/L.50), озаглавленный "Последующая деятельность в связи с резолюцией 50/227 Генеральной Ассамблеи: проведение обзоров", который был представлен заместителем Председателя Совета г-ном Карелом Ковандой (Чешская Республика) на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции E/1996/L.21.

7. На том же заседании секретарь Совета зачитал заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции E/1996/L.50.

8. Затем Совет принял проект резолюции. См. резолюцию 1996/41 (пункт 4 выше).

9. В свете принятия проекта резолюции E/1996/L.50 авторы проекта резолюции E/1996/L.21 сняли свой проект с рассмотрения.

10. После принятия проекта резолюции были сделаны заявления представителями Канады, Ирландии (от имени государств-членов, являющихся членами Европейского союза), Соединенных Штатов Америки и Коста-Рики (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая) и наблюдателем от Алжира.

### Укрепление сотрудничества между системой развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями

11. На 35-м заседании 16 июля представитель Соединенных Штатов Америки внес проект резолюции (E/1996/L.22), озаглавленный "Укрепление сотрудничества между системой развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями". Проект резолюции был рассмотрен по пункту 4b (см. гл. IV ниже, пункты 10-13).

### Осуществление результатов крупных международных конференций и встреч на высшем уровне, организуемых Организацией Объединенных Наций, и последующая деятельность в связи с ними

12. На 47-м заседании 24 июля представитель Коста-Рики (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая) внес проект резолюции (E/1996/L.39), озаглавленный "Осуществление результатов крупных международных конференций и встреч на высшем уровне, организуемых Организацией Объединенных Наций, и последующая деятельность в связи с ними", который гласил следующее:

"Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 45/264 Генеральной Ассамблеи от 13 мая 1991 года о перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и ее резолюции 48/162 от 20 декабря 1993 года и 50/227 от 2 июля 1996 года о дальнейших мерах по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях,

ссылаясь также на свои согласованные выводы (1995/1) относительно скоординированных мероприятий системы Организации Объединенных Наций и деятельности по осуществлению результатов крупных международных конференций, организуемых Организацией Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях,

отдавая должное усилиям, предпринимаемым Секретариатом Организации Объединенных Наций через Административный комитет по координации в целях создания координационного межучрежденческого механизма в поддержку осуществления результатов крупных международных конференций и встреч на высшем уровне и последующей деятельности в связи с ними,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Координация политики и мероприятий специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций: осуществление согласованных выводов по данной теме, принятых Советом на этапе координации в 1995 году" 12/,

с сожалением отмечая продолжающееся уменьшение объема официальной помощи в целях развития, выделяемой на осуществление результатов крупных международных конференций, организуемых Организацией Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, и последующую деятельность в связи с ними,

1. подтверждает свое решение принять многолетнюю программу работы для комплексной последующей деятельности и скоординированного осуществления результатов крупных международных конференций, организуемых Организацией Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, с учетом многолетних программ работы, принятых функциональными комиссиями;

2. просит Генерального секретаря представить основной сессии Совета 1997 года доклад, содержащий анализ многолетних программ работы соответствующих функциональных комиссий, а также рекомендации в отношении повышения уровня согласованности и координации их соответствующих многолетних программ работы с многолетней программой работы ежегодной основной сессии Совета;

3. предлагает Административному комитету по координации учитывать решения, резолюции и согласованные выводы Совета и его вспомогательных органов при выборе глобальных тем в качестве основы для межучрежденческой последующей деятельности в связи с крупными конференциями Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях;

4. предлагает также Административному комитету по координации представить основной сессии Совета 1997 года доклад своих целевых групп по вопросам создания благоприятных условий для экономического и социального развития, обеспечения основных социальных услуг для всех, занятости и устойчивых источников средств к существованию, а

также по проблемам женщин и определить вопросы политики и координации для рассмотрения Советом и Генеральной Ассамблеей;

5. призывает все организации системы Организации Объединенных Наций отразить результаты крупных международных конференций в экономической, социальной и смежных областях в своих программах работы и предоставить соответствующую информацию, анализ и оценки для включения в сводный доклад Генерального секретаря в поддержку тематических обзоров, проводимых самим Советом;

6. просит Генерального секретаря в соответствии с согласованными выводами (1995/1) своевременно и в краткой форме представлять доклады, содержащие четкое определение круга проблем, возможные направления действий и их последствий в целях содействия принятию решений Советом и его вспомогательными органами;

7. настоятельно призывает все государства-члены выполнять свои обязательства, особенно в отношении выделения адекватных ресурсов, в целях обеспечения полного осуществления результатов крупных международных конференций в экономической, социальной и смежных областях и продолжения рассмотрения жизненно важной проблемы привлечения новых и дополнительных ресурсов, включая новые и новаторские источники финансирования, согласно соответствующим положениям программ действий, принятых крупными международными конференциями;

8. настоятельно призывает также все государства – члены системы Организации Объединенных Наций содействовать передаче технологии развивающимся странам на льготных и преференциальных условиях, с тем чтобы создать условия для реализации ими согласованных целей и задач международных конференций".

13. 51-м заседании 26 июля заместитель Председателя Совета г-н Герхард Хенце (Германия) представил проект резолюции (E/1996/L.43), озаглавленный "Последующая деятельность в связи с крупными международными конференциями и встречами на высшем уровне, организуемыми Организацией Объединенных Наций, включая осуществление их соответствующих программ действий", представленный на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции E/1996/L.39.

14. На том же заседании Совет принял проект резолюции E/1996/L.43.  
См. резолюцию 1996/36 Совета (пункт 4 выше).

15. В свете принятия проекта резолюции E/1996/L.43 авторы проекта E/1996/L.39 сняли свой проект с рассмотрения.

16. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Канады.



#### Глава IV

### ЭТАП ОПЕРАТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ: ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

1. На своей основной сессии Совет рассмотрел вопрос об оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития (пункт 4 повестки дня). На своих 26-м и 27-м заседаниях 9 июля 1996 года он провел неофициальный диалог со страновыми группами системы Организации Объединенных Наций из Египта и Малави. Ход обсуждения в Совете отражен в соответствующих кратких отчетах (E/1996/SR.26 и 27).

А. Последующая деятельность в связи со стратегическими рекомендациями Генеральной Ассамблеи

2. На своей основной сессии Совет рассмотрел вопрос о последующей деятельности в связи со стратегическими рекомендациями Генеральной Ассамблеи (пункт 4а повестки дня) на своих 24, 25, 29 и 52-м заседаниях, состоявшихся 8, 10 и 26 июля 1996 года. Ход обсуждения отражен в соответствующих кратких отчетах (E/1996/SR.24, 25, 29 и 52). На рассмотрение Совета были представлены следующие документы:

а) записка Генерального секретаря, в которой внимание Совета обращается на доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный "Общие помещения и услуги системы Организации Объединенных Наций на местах", содержащийся в документе A/49/629 (E/1996/43);

б) замечания Административного комитета по координации касательно доклада Объединенной инспекционной группы, содержащегося в документе A/49/629 (A/51/124-E/1996/44);

с) доклад Генерального секретаря о ходе осуществления резолюции 50/120 Генеральной Ассамблеи (E/1996/64);

д) записка Генерального секретаря касательно всеобъемлющих статистических данных об оперативной деятельности в целях развития за 1994 год (E/1996/64/Add.2 и Corr.1 и 2).

#### МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ КОМИТЕТОМ

3. По пункту 4а повестки дня Совет принял одну резолюцию и одно решение.

#### Резолюция

1996/42. Ход осуществления резолюции 50/120 Генеральной Ассамблеи

#### Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 44/211 от 22 декабря 1989 года, 46/219 от 20 декабря 1991 года, 47/199 от 22 декабря 1992 года и 50/120 от 20 декабря 1995 года, в которой Ассамблея предложила Совету на его основной сессии 1996 года рассмотреть, в частности, вопросы согласования и административного обслуживания, общих помещений и

контроля и оценки на основе докладов Генерального секретаря о ходе деятельности, включая соответствующие рекомендации,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 48/162 от 20 декабря 1993 года и 50/227 от 24 мая 1996 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о ходе осуществления резолюции 50/120 Генеральной Ассамблеи, касающейся трехгодичного обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, и информацию об управленческом процессе для осуществления, представленную в соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 52 резолюции 50/120 Ассамблеи 1/,

1. приветствует доклад Генерального секретаря 1/;

2. решительно подтверждает, что действенность, эффективность и результативность оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций необходимо повышать путем, в частности, существенного увеличения ее финансирования на предсказуемой, постоянной и гарантированной основе, соразмерного с растущими потребностями развивающихся стран, а также путем полного осуществления резолюций 47/199, 48/162, 50/120 и 50/227 Генеральной Ассамблеи;

3. подтверждает необходимость упрощения и согласования правил и процедур в целях повышения общей действенности, эффективности и результативности оперативной деятельности в целях развития системы развития Организации Объединенных Наций, а также необходимость облегчения и расширения национального исполнения с учетом требования не допускать увеличения бремени, лежащего на правительстве принимающей страны; с этой целью системе развития Организации Объединенных Наций предлагается представить Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1997 года доклад о прогрессе, достигнутом по следующим направлениям:

а) совершенствование определения и руководящих принципов для программного подхода с учетом необходимости дальнейшего упрощения и согласования процедур и создания условий для проявления достаточной гибкости при их применении на местах;

б) содействие достижению общего понимания концепций создания потенциала и их переводу на оперативную основу, а также определению путей повышения уровня устойчивости процесса создания потенциала;

в) поощрение и расширение взаимодействия фондов и программ системы Организации Объединенных Наций посредством использования согласованного и скоординированного программирования и, насколько это возможно, расширение сотрудничества во всех областях программирования, включая оценки и среднесрочные обзоры;

г) разработка и внедрение согласованной методологии создания общестрановых баз данных в консультации с национальными правительствами;

4. настоятельно призывает фонды и программы системы Организации Объединенных Наций своевременно завершить работу по согласованию форматов представления своих бюджетов в целях принятия окончательного решения их соответствующими исполнительными советами до двухгодичного периода 1998–1999 годов и включить в свою работу общий формат представления бюджета на основе согласованных определений и использования бюджетных терминов и

---

1/ E/1996/64 и Add.1 и 2 и Add.2/Corr.1 и 2, и Add.3.

определение дополнительных мер, необходимых для дальнейшего согласования и повышения уровня транспарентности;

5. особо отмечает необходимость активизации усилий по завершению работы над общим справочным руководством на основе поэтапного подхода и с учетом необходимости обобщения и уточнения существующих руководящих принципов, включая претворение в жизнь итогов последней серии крупных конференций Организации Объединенных Наций;

6. выражает озабоченность по поводу отсутствия прогресса в деле использования общих административных служб и просит фонды и программы системы Организации Объединенных Наций при условии уделения должного внимания вопросам действенности, эффективности и результативности своей деятельности:

а) систематически и на всех уровнях упрощать и согласовывать административные и финансовые процедуры, с тем чтобы, где это осуществимо, можно было создать общие административные службы;

б) осуществлять меры по более широкой передаче полномочий на принятие решений и ответственности на страновой уровень и, где это уместно, региональный уровень и их согласованию между фондами и программами;

с) определить измеримые целевые показатели и временные рамки для решения задачи обеспечения общего административного обслуживания, включая определение приоритетных областей активизации усилий, таких, как связь и финансовые и связанные с персоналом услуги;

д) разработать руководящие принципы в отношении способов открытия счета общих служб и его ведения;

7. подтверждает необходимость установления более высоких целевых показателей в отношении общих помещений на основе индивидуального подхода, принимая во внимание результаты анализа стоимостной эффективности и оперативную устойчивость, используя уроки, извлеченные из опыта выполнения этого требования, и не допуская увеличения бремени, ложащегося на страны пребывания; просит фонды и программы системы Организации Объединенных Наций разработать план действий, административные механизмы и временные рамки осуществления этой просьбы; и рекомендует специализированным учреждениям и региональным отделениям Организации Объединенных Наций размещаться в этих общих помещениях, где это осуществимо;

8. подчеркивает важность усиления деятельности системы развития Организации Объединенных Наций по контролю и оценке; подчеркивает также значимость развития на страновом уровне под руководством правительств тесного сотрудничества в области контроля и оценки между национальными правительствами, системой развития Организации Объединенных Наций и соответствующими партнерами в области развития и в этом контексте вновь отмечает необходимость оказания системой развития Организации Объединенных Наций поддержки, когда об этом просят правительства, в усилиях по наращиванию национального потенциала в области оценки; и просит, чтобы проводились совместные оценки оперативной деятельности, включая тематические оценки и скоординированные обзоры программ, при как можно более полном использовании национального потенциала в этой области;

9. подтверждает необходимость более широкого изучения и применения системой развития Организации Объединенных Наций уроков, извлеченных из опыта деятельности по контролю и оценке, и призывает к осуществлению общесистемных усилий по контролю за периодичностью и качеством программируемых и завершенных оценок, определением и применением извлеченных

уроков, а также количеством совместных планируемых и проведенных оценок и по представлению соответствующих докладов;

10. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы Экономическому и Социальному Совету, руководящим органам отдельных фондов и программ и специализированным учреждениям предоставлялась касающаяся деятельности по оценке информация, которая бы поддавалась количественному определению, была сопоставимой и конкретизировала тип, охват, масштабы, сроки и соответствие оценки предъявляемым требованиям;

11. настоятельно призывает все фонды, программы и учреждения системы развития Организации Объединенных Наций определить измеримые целевые показатели для укрепления своего потенциала в области контроля и оценки и включить эти целевые показатели в свои соответствующие управленческие планы по осуществлению резолюции 50/120 Генеральной Ассамблеи и активизации своего сотрудничества в разработке методологий контроля и оценки;

12. просит Генерального секретаря в своем докладе о ходе осуществления резолюции 50/120 Генеральной Ассамблеи, который будет представляться Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1997 года, рассмотреть, в частности, вопросы создания потенциала, координации деятельности на местном и региональном уровнях и ресурсов; просит также Генерального секретаря в контексте координации на местном и региональном уровнях уделить особое внимание встретившимся проблемам, высказать соответствующие рекомендации и рассмотреть вопрос функционирования тематических групп и комитетов, действующих на местах, и – в отношении ресурсов – включить аналитическую оценку последствий для оперативной деятельности в целях развития недавних тенденций, касающихся основных и неосновных ресурсов, и сформулировать рекомендации относительно способов увеличения объема основных ресурсов и эффективного осуществления раздела I приложения I к резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи.

52-е пленарное заседание  
26 июля 1996 года

#### Решение

1996/227. Доклады, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в контексте вопроса о последующей деятельности в связи со стратегическими рекомендациями Генеральной Ассамблеи

На своем 29-м пленарном заседании 10 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующие документы:

а) записка Генерального секретаря, в которой внимание Совета обращается на доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный "Общие помещения и услуги системы Организации Объединенных Наций на местах", содержащийся в документе А/49/629 2/;

б) замечания Административного комитета по координации касательно доклада Объединенной инспекционной группы, содержащегося в документе А/49/629 3/.

---

2/ Е/1996/43.

3/ А/51/124-Е/1996/44.

## ХОД ОБСУЖДЕНИЯ

### Ход осуществления резолюции 50/120 Генеральной Ассамблеи

4. На 52-м заседании 26 июля на рассмотрении Совета находился проект резолюции (E/1996/L.45), озаглавленный "Ход осуществления резолюции 50/120 Генеральной Ассамблеи", представленный делегацией Канады.

5. На том же заседании заместитель Председателя Совета г-н Карел Кованда (Чешская Республика) сообщил Совету результаты неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции, и внес в текст следующие устные изменения:

а) третий пункт преамбулы был изменен и включен в постановляющую часть в качестве пункта 2, а слова "из всех источников" после слов "существенного увеличения ее финансирования" были опущены;

б) в пункте 12 постановляющей части слова "снижения объема основных ресурсов, где это имело место, и увеличения объема неосновных ресурсов, где это имело место; и просит далее Генерального секретаря высказать рекомендации относительно самых эффективных способов" были заменены словами "недавних тенденций, касающихся основных и неосновных ресурсов, и сформулировать рекомендации относительно способов увеличения объема основных ресурсов и эффективного".

6. Также на 52-м заседании Совет принял проект резолюции E/1996/L.45 с внесенными в него устными поправками. См. резолюцию 1996/42 Совета (пункт 3 выше).

В. Координация деятельности на общесистемной основе: укрепление сотрудничества между системой развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями в областях социального и экономического развития на всех уровнях, включая местный уровень

7. На своей основной сессии Совет рассмотрел вопрос о координации деятельности на общесистемной основе: укрепление сотрудничества между системой развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями в областях социального и экономического развития на всех уровнях, включая местный уровень (пункт 4b повестки дня), на своих 16-18, 31, 35 и 52-м заседаниях 28 июня и 1, 11, 16 и 26 июля 1996 года. Ход обсуждений отражен в соответствующих кратких отчетах (E/1994/SR.16-18, 31, 35 и 52). На рассмотрении Совета находилась записка Секретариата о координации деятельности на общесистемной основе: укрепление сотрудничества между системой развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями в областях социального и экономического развития на всех уровнях, включая местный уровень (E/1996/72 и Corr.1).

## МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ

8. По пункту 4b повестки дня Совет принял одну резолюцию.

### Резолюция

1996/43. Укрепление сотрудничества между системой развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции 50/120 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1995 года по вопросу о трехгодичном обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и 50/227 от 24 мая 1996 года о дальнейших мерах по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях,

признавая важность укрепления сотрудничества между системой развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями на межправительственном, межсекретариатском и страновом уровнях,

признавая также важность совместных инициатив Организации Объединенных Наций и бреттон-вудских учреждений в рамках усилий по координации выполнения и проведения последующей деятельности в связи с обязательствами, принятыми на крупных международных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций,

подтверждая, что принимающее правительство должно играть ведущую роль в общей координации сотрудничества на страновом уровне,

будучи обеспокоена потенциально серьезными последствиями для развития сокращения объема ресурсов, выделяемых на оперативную деятельность в целях развития системы Организации Объединенных Наций,

будучи также обеспокоена неполным выполнением обязательств по десятому пополнению ресурсов Международной ассоциации развития и выражая надежду, что для одиннадцатого пополнения ресурсов будут получены достаточные средства,

принимая к сведению текущее обсуждение повестки дня для развития, в рамках которого рассматриваются вопросы, касающиеся укрепления связей между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями,

ссылаясь на главы IX и X Устава Организации Объединенных Наций, особенно на положения, определяющие полномочия и функции Экономического и Социального Совета в отношении представления рекомендаций, касающихся деятельности системы Организации Объединенных Наций, и координации этой деятельности в рамках его компетенции,

вновь подтверждая важное значение укрепления взаимодействия, связи и сотрудничества между Советом и его соответствующими вспомогательными органами, с одной стороны, и бреттон-вудскими учреждениями – с другой, с тем чтобы максимально повысить эффективность их соответствующих программ и мероприятий в области развития,

отмечая необходимость повышения эффективности заседаний высокого уровня Совета с участием международных финансовых и торговых учреждений на основе улучшения подготовки к диалогу на высоком уровне и придания ему более целенаправленного характера и, таким образом, укрепления такого взаимодействия, связи и сотрудничества и повышения качества, улучшения результатов и повышения значения обмена мнениями,

1. принимает к сведению записку Секретариата о координации деятельности на общесистемной основе: укрепление сотрудничества между системой развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями в областях социального и экономического развития на всех уровнях, включая местный уровень 4/;

2. считает, что укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями требует комплексного подхода, включающего в себя более тесный политический диалог на межправительственном уровне по соответствующим вопросам политики в области международного развития с учетом их соответствующих сфер компетенции;

3. ожидает доклада и соответствующих рекомендаций, которые должны быть подготовлены совместно Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями, как это предусмотрено в пункте 86 приложения I к резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи, относительно начального аналитического обзора, позволяющего дать оценку механизмам, программам и взаимосвязям, существующим на местах, в штаб-квартирах и на межправительственном уровне, с целью определения областей, где имеются возможности для улучшения коммуникации, сотрудничества и координации;

4. рекомендует планировать проведение заседаний высокого уровня на период, приуроченный к проведению полугодовых совещаний бреттон-вудских учреждений, с целью максимального использования возможностей участия высокого министерского уровня и участия руководителей финансовых и торговых учреждений и других соответствующих организаций, как это предусмотрено Генеральной Ассамблеей в пункте 88 приложения I к ее резолюции 50/227;

5. просит Генерального секретаря к началу 1997 года провести консультации с руководителями финансовых учреждений, с тем чтобы изучить возможности и практические формы планирования проведения такой встречи; на сессии Совета, которая состоится в начале 1997 года, Совету следует обсудить формат, сроки и возможную повестку дня первой такой встречи;

6. постановляет изучить конкретные пути укрепления обмена информацией по вопросам развития между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями;

7. постановляет также, что до проведения ежегодного диалога высокого уровня по вопросам политики между Советом и международными финансовыми и торговыми учреждениями, и давая достаточное количество времени для подготовки, Секретариат должен представить финансовым и торговым учреждениям доклад, в котором излагаются соответствующие проблемы, подлежащие обсуждению на сессии, при этом основной упор должен делаться на согласованную тематику; этот доклад должен быть подготовлен частично на основе проблем и вопросов, которые можно было бы предложить государствам-членам представить на рассмотрение Секретариата и которые впоследствии были бы учтены при подготовке доклада Секретариата учреждениям;

8. рекомендует в интересах повышения целенаправленности политического диалога изучить возможность подготовки совместных докладов при участии Секретариата Организации Объединенных Наций, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, бреттон-вудских учреждений и Всемирной торговой организации;

9. предлагает финансовым и торговым учреждениям, участвующим в этапе заседаний высокого уровня сессии Совета 1997 года представлять соответствующие специальные доклады и исследования по выбранной теме в рамках их соответствующих мандатов и сфер компетенции, а также по вопросам, касающимся важных событий в области мировой экономики и международного экономического сотрудничества;

10. предлагает бреттон-вудским учреждениям укреплять свое сотрудничество с Секретариатом Организации Объединенных Наций в вопросах, относящихся к их соответствующим сферам компетенции, таких, как многосторонняя внешняя задолженность, проблемы и возможности глобальной финансовой интеграции и финансирование в целях развития;

11. постановляет поощрять отношения делового сотрудничества между соответствующими подразделениями бреттон-вудских учреждений и региональными комиссиями, включая, в частности, совершенствование механизмов сбора данных и обмена информацией;

12. постановляет также, что всестороннее выполнение действующих соглашений, укрепление существующих механизмов и поиск новых путей и механизмов сотрудничества между бреттон-вудскими учреждениями и другими органами системы Организации Объединенных Наций должны поощряться и осуществляться в рамках, определенных в резолюциях Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, путем, в частности, участия в соответствующих совещаниях, сбора информации, обмена информацией, проведения исследований, анализа политики и оперативных мероприятий;

13. подчеркивает, что принимающее правительство должно играть ведущую роль в общей координации сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями на страновом уровне и что это сотрудничество должно строиться на основе мероприятий, осуществляемых по инициативе стран;

14. подчеркивает также, что основными особенностями оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций должны являться, в частности, их универсальный, добровольный и безвозмездный характер, их нейтральность и многосторонность, а также их способность гибко реагировать на потребности развивающихся стран; оперативная деятельность системы Организации Объединенных Наций должна осуществляться в интересах развивающихся стран, по просьбе этих стран и в соответствии с их собственной политикой и приоритетами в области развития. Система развития Организации Объединенных Наций должна принимать во внимание конкретные нужды и потребности стран с переходной экономикой;

15. считает необходимым предпринять усилия для укрепления на основе консультаций и соглашений с правительствами взаимодополняемости между записками с изложением стратегий по странам, если они имеются, рамочными документами с изложением политики бреттон-вудских учреждений и стратегиями оказания помощи странам Всемирного банка;

16. особо отмечает, что система развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудские учреждения должны, где это целесообразно, расширять свое сотрудничество в деле совместного финансирования программ и проектов на местах и продолжать изучать новаторские пути объединения и максимального увеличения своих ресурсов под общим руководством национальных правительств в поддержку мероприятий в области развития на местном уровне;

17. предлагает системе развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудским учреждениям укреплять их сотрудничество в деле подготовки, обсуждения и принятия мер по итогам совещаний "за круглым столом" и заседаний консультативных групп в целях поощрения, где это уместно, обсуждений вопросов политики;

18. подчеркивает, что система развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудские учреждения должны полностью учитывать обмен опытом и извлеченные уроки и что в ходе их деятельности следует поощрять обмен мнениями и информацией между сотрудниками, в частности совместное использование методологий и результатов оценки.

52-е пленарное заседание  
26 июля 1996 года

#### ХОД ОБСУЖДЕНИЯ



Укрепление сотрудничества между системой развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями

9. На 31-м заседании 11 июля представитель Коста-Рики от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая внес проект резолюции (E/1996/L.20), озаглавленный "Укрепление сотрудничества между системой развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями", который гласил:

"Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 50/120 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1995 года по вопросу о трехгодичном обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на резолюцию 1995/50 Экономического и Социального Совета, в которой Совет постановил включить эту тему в повестку дня своей основной сессии 1996 года,

подтверждая цели, содержащиеся в разделе VIII приложения I к резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи от 24 мая 1996 года, относительно связей между Организацией Объединенных Наций и международными финансовыми и торговыми учреждениями, а также резолюциях 50/91 и 50/92 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1995 года, касающиеся, соответственно, задач и возможностей в области глобальной финансовой интеграции и активизации международного сотрудничества в направлении поиска долгосрочного решения проблемы внешней задолженности развивающихся стран,

принимая к сведению текущие обсуждения повестки дня для развития, в рамках которых рассматриваются вопросы, касающиеся укрепления связей между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями,

учитывая, что широкий мандат системы развития Организации Объединенных Наций, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, и ее опыт в комплексном решении экономических вопросов и вопросов развития, глобализации и взаимозависимости создают прочную основу для укрепления дальнейшего сотрудничества с бреттон-вудскими учреждениями,

признавая, что укрепление сотрудничества между системой развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями на межправительственном, межсекретариатском и страновом уровнях, дополнительно к существующему механизму Организации Объединенных Наций и в рамках обеспечения его поддержки, имеет особо важное значение для эффективного поощрения международного сотрудничества в целях развития,

признавая также, что значительное число практических примеров такого сотрудничества представляет собой обнадеживающее свидетельство уже предпринятых усилий и имеющихся потенциальных возможностей для дальнейшего расширения такого сотрудничества,

признавая далее важность совместных инициатив Организации Объединенных Наций и бреттон-вудских учреждений в рамках мер по координации выполнения и проведения последующей деятельности в связи с обязательствами, принятыми на крупных международных конференциях и совещаниях на высшем уровне Организации Объединенных Наций,

подтверждая, что помощь Организации Объединенных Наций в области развития по-прежнему должна сохранять характерные для нее черты нейтральности и безусловности и

что принимающее правительство должно играть ведущую роль в рамках общей координации сотрудничества на страновом уровне,

выражая глубокую озабоченность по поводу существенного сокращения объема ресурсов, выделяемых на оперативную деятельность в целях развития системы Организации Объединенных Наций, незавершенного десятого пополнения ресурсов Международной ассоциации развития и перспектив 11-го пополнения ресурсов в значительно уменьшенных реальных объемах, что оказывает отрицательное влияние на эффективность деятельности Организации Объединенных Наций и бреттон-вудских учреждений, направленной на укрепление сотрудничества и их роли в области развития,

1. принимает к сведению доклад Секретариата об укреплении сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями 5/ в областях социального и экономического развития на всех уровнях, включая местный уровень;

2. считает, что укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями требует всеобъемлющего подхода, включающего в себя более тесный политический диалог на межправительственном уровне по вопросам глобальной макроэкономической политики и новые инициативы и меры на страновом уровне,

3. считает также, что такой политический диалог будет важным элементом в деле содействия согласованности, поощряющим в то же время множественность анализов и взглядов в связи с вопросами, касающимися устойчивого экономического роста и устойчивого развития, и совершенствующим, таким образом, общие рамки сотрудничества между системой развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями на всех уровнях, включая местный уровень;

4. подчеркивает, что диалог на страновом уровне должен вестись под общим руководством национального правительства;

5. подчеркивает, что в рамках сотрудничества между системой развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями система развития Организации Объединенных Наций должна сохранять характерные для нее черты нейтральности и безусловности и что принимающее правительство должно играть ведущую роль в рамках общей координации сотрудничества на страновом уровне;

6. признает, что конкретные средства сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями на страновом уровне должны основываться на осуществляемой странами деятельности, вытекающей из потребностей развивающихся стран;

7. признает далее, что любые программы и проекты, вытекающие из такого сотрудничества, должны в полной мере соответствовать национальным планам и стратегиям;

8. подтверждает важность комплексного подхода в целях содействия координации между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями в рамках мер по выполнению и проведению последующей деятельности в связи с обязательствами, принятыми на крупных международных конференциях и совещаниях на высшем уровне Организации Объединенных Наций;

---

5/ E/1996/72 и Corr.1.

9. постановляет, что всестороннее выполнение существующих соглашений, укрепление существующих механизмов и заключение формальных соглашений, когда это необходимо, между бреттон-вудскими учреждениями и другими специализированными учреждениями посредством, в частности, меморандумов о взаимопонимании, с охватом таких вопросов, как участие в соответствующих совещаниях, сбор информации, обмен информацией, проведение научно-исследовательской деятельности, анализ политики и оперативная деятельность, должно поощряться и осуществляться в рамках, содержащихся в резолюциях Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета;

10. постановляет далее способствовать проведению совместных совещаний Совета и Комитета по развитию Всемирного банка/Международного валютного фонда и Временного комитета Международного валютного фонда, направленных на активизацию обмена мнениями между этими органами по вопросам развития. Такие совещания должны быть запланированы на сроки, приблизительно совпадающие с проведением, начиная с 1997 года, полугодовых совещаний бреттон-вудских учреждений, с тем чтобы воспользоваться участием министров высокого уровня и участием глав финансовых учреждений и других соответствующих организаций. В этой связи следует предложить финансовым учреждениям и другим соответствующим организациям, в тех случаях и когда это целесообразно, подготавливать доклады и исследования в целях активизации обсуждений. Для этого Генеральный секретарь после проведения консультаций с главами Международного валютного фонда и Всемирного банка представит Комитету на его организационной сессии 1997 года предложение в отношении вопросов, срока, проведения и механизмов первого такого совместного совещания;

11. постановляет также поощрять отношения делового сотрудничества между соответствующими подразделениями бреттон-вудских учреждений и региональными комиссиями, включая, в частности, совместные исследования по вопросу последствий открытия экономики в отдельных регионах, сотрудничества в областях индустриализации и материальной и экономической инфраструктуры, а также договоренностей в отношении сбора данных и обмена информацией;

12. предлагает бреттон-вудским учреждениям осуществлять подготовку специальных докладов и исследований для Совета и Генеральной Ассамблеи по вопросам, входящим в сферу их компетенции, в соответствии со статьей V Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Международным банком реконструкции и развития и Международным валютным фондом;

13. предлагает финансовым и торговым учреждениям, участвующим в этапе заседаний высокого уровня сессии Совета 1997 года представлять соответствующие специальные доклады и исследования по выбранной теме в рамках их соответствующих мандатов и сфер компетенции, а также по вопросам, касающимся важных событий в области мировой экономики и международного экономического сотрудничества;

14. предлагает также бреттон-вудским учреждениям подготовить для Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят первой сессии специальные доклады по вопросу о проблеме многосторонней внешней задолженности развивающихся стран и по вопросу о задачах и возможностях глобальной финансовой интеграции;

15. предлагает далее руководителям бреттон-вудских учреждений и Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 50/227 Генеральной Ассамблеи представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад и рекомендации в отношении того, каким образом эти учреждения могут повысить эффективность своей работы в поддержку эффективного осуществления проектов в области

развития на местном уровне с учетом руководящих принципов, содержащихся в пункте 86 указанной резолюции".

10. На 35-м заседании 16 июля представитель Соединенных Штатов Америки внес проект резолюции (E/1996/L.22), озаглавленный "Укрепление сотрудничества между системой развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями", который гласил:

"Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на главы IX и X Устава Организации Объединенных Наций, особенно на положения, определяющие полномочия и функции Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций в отношении представления рекомендаций, касающихся деятельности системы Организации Объединенных Наций, и координации этой деятельности в рамках его компетенции,

ссылаясь также на резолюцию 50/227 Генеральной Ассамблеи от 24 мая 1996 года,

отмечая, что различные фонды, программы, комиссии и другие вспомогательные органы Совета осуществляют программы и мероприятия в области развития, а также что Совет обеспечивает директивное руководство программами и мероприятиями этих вспомогательных органов и координирует их,

отмечая, что международные финансовые и торговые учреждения также осуществляют программы и мероприятия в области развития, зачастую в тех же странах и в целях охвата того же населения, что и программы, осуществляемые вспомогательными органами Совета,

вновь подтверждая важное значение укрепления кооперации, коммуникации и сотрудничества между Советом и его вспомогательными органами, с одной стороны, и международными финансовыми и торговыми учреждениями – с другой, с тем чтобы максимально повысить эффективность их соответствующих программ и мероприятий в области развития,

будучи обеспокоена тем, что, несмотря на то, что программы и мероприятия в области развития финансовых и торговых учреждений и вспомогательных органов Совета в целом являются взаимодополняющими и оказывают друг другу взаимную поддержку, имеются случаи, когда можно отметить необходимость улучшения связи между ними,

отмечая в этой связи, что Совет и его вспомогательные органы могли бы извлечь пользу из непосредственного обмена мнениями и опытом, учитывая особые знания и сравнительные преимущества финансовых и торговых учреждений,

отмечая, что на программах и мероприятиях международных финансовых и торговых учреждений могли бы аналогичным образом положительно сказаться любые улучшения в том, что касается реализации, координации и эффективности вспомогательных программ Совета, которые могли бы осуществляться Советом в результате расширения кооперации, сотрудничества и коммуникации с указанными учреждениями,

вновь подтверждая важное значение этапа заседаний высокого уровня Совета с участием международных финансовых и торговых учреждений в качестве форума для повышения эффективности такой расширенной кооперации, коммуникации и сотрудничества и для обмена мнениями о том, как различные участники могли бы поддерживать усилия друг друга,

отмечая необходимость повышения эффективности заседаний высокого уровня Совета с участием международных финансовых и торговых учреждений на основе улучшения подготовки к диалогу на высоком уровне и уделения ему особого внимания и, таким образом, повышения качества, улучшения результатов и повышения значения обмена мнениями,

1. ожидает доклада и соответствующих рекомендаций, которые должны быть подготовлены совместно Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями, как это предусмотрено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 50/227 от 24 мая 1996 года 6/, относительно аналитического обзора, позволяющего дать оценку механизмам, программам и взаимосвязям, существующим на местах, в штаб-квартирах и на межправительственном уровне, с целью определения областей, где имеются возможности для улучшения коммуникации, сотрудничества и координации;

2. ожидает, что проведение заседаний высокого уровня будет планироваться на период, приуроченный к проведению полугодовых совещаний бреттон-вудских учреждений, с целью максимального использования возможностей участия высокого министерского уровня и участия руководителей финансовых и торговых учреждений и других соответствующих организаций, как это предусмотрено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 50/227 от 24 мая 1996 года;

3. просит Генерального секретаря к началу 1997 года провести консультации с руководителями финансовых учреждений, с тем чтобы изучить возможности и практические формы планирования проведения такой встречи. На сессии Совета, которая состоится в начале 1997 года, Совету следует обсудить формат, сроки и возможную повестку дня первой такой встречи.

4. постановляет, что до проведения ежегодного диалога высокого уровня по вопросам политики между Советом и международными финансовыми и торговыми учреждениями, и давая достаточное количество времени для подготовки, Секретарит должен представить финансовым и торговым учреждениям доклад, в котором кратко излагаются соответствующие проблемы и вопросы, подлежащие обсуждению на сессии, при этом основной упор должен делаться на согласованную тематику. Этот доклад должен быть подготовлен частично на основе проблем и вопросов, которые можно было бы предложить государствам-членам представить на рассмотрение Секретариата и которые впоследствии были бы учтены в ходе подготовки доклада Секретариата учреждениям".

11. На 52-м заседании 26 июля заместитель Председателя Совета г-н Карел Кованда (Чешская Республика) внес проект резолюции (E/1996/L.48), который был представлен им на основе неофициальных консультаций, проведенных по проектам резолюций E/1996/L.20 и L.22.

12. На том же заседании Совет принял проект резолюции E/1996/L.48.  
См. резолюцию 1996/43 Совета (пункт 8 выше).

13. В свете принятия проекта резолюции E/1996/L.48 авторы проектов резолюций E/1996/L.20 и L.22 сняли их с рассмотрения.

С. Рассмотрение докладов исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы

---

6/ См. пункт 86 приложения I к резолюции.

14. На своей основной сессии Совет рассмотрел доклады исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы (пункт 4с повестки дня) на своих 28-м и 29-м заседаниях 10 июля 1996 года. Ход обсуждения отражен в соответствующих кратких отчетах (E/1996/SR.28 и 29). На рассмотрении Совета находились следующие документы:

- a) доклад Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его первой очередной сессии 1996 года (22-25 января 1996 года) (E/1996/32, Part I) 7/;
- b) доклад Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его второй очередной сессии 1996 года (9-12 апреля 1996 года) (E/1996/32, Part II) 7/;
- c) доклады Генерального секретаря, содержащие резюме решений, принятых исполнительными советами фондов и программ Организации Объединенных Наций, и мер, принятых организациями системы Организации Объединенных Наций в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций (E/1996/64/Add.1 и 3);
- d) ежегодный доклад Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения Экономическому и Социальному Совету (E/1996/68);
- e) ежегодный доклад Детского фонда Организации Объединенных Наций Экономическому и Социальному Совету (E/1996/69);
- f) доклад Исполнительного совета Мировой продовольственной программы (E/1996/73);
- g) доклад Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о работе его ежегодной сессии 1996 года (E/1996/74) 8/;
- h) выдержки из доклада Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его ежегодной сессии 1996 года (E/1996/L.19);
- i) доклад Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о работе его первой очередной сессии, Нью-Йорк, 15-19 января 1996 года (DP/1996/11) 8/;
- j) доклад Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о работе его второй очередной сессии, Нью-Йорк, 25-29 марта 1996 года (DP/1996/17) 8/.

#### МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ

---

7/ Будет издан в документе Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 12 (E/1996/32/Rev.1).

8/ Будет издан в документе Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 13 (E/1996/33).

15. По пункту 4с повестки дня Совет принял два решения.

Решения

1996/226. Празднование пятидесятой годовщины деятельности Детского фонда Организации Объединенных Наций

На 29-м пленарном заседании 10 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет одобрил решение 1996/18 9/, принятое Исполнительным советом Детского фонда Организации Объединенных Наций на его второй очередной сессии 1996 года, и рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить его на ее пятьдесят первой сессии.

1996/228. Доклады исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы

На своем 29-м пленарном заседании 10 июля 1996 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующие документы:

а) доклад Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его первой очередной сессии 1996 года (22-25 января 1996 года) 10/;

б) доклад Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его второй очередной сессии 1996 года (9-12 апреля 1996 года) 11/;

в) доклады Генерального секретаря, содержащие резюме решений, принятых исполнительными советами фондов и программ Организации Объединенных Наций, и мер, принятых организациями системы Организации Объединенных Наций в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций 12/;

г) ежегодный доклад Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения Экономическому и Социальному Совету 13/;

д) ежегодный доклад Детского фонда Организации Объединенных Наций Экономическому и Социальному Совету 14/;

---

9/ См. E/1996/32 (Part II), гл. III. Окончательный текст см. в документе Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 12 (E/1996/32/Rev.1).

10/ E/1996/32 (Part I). Окончательный текст см. в документе Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 12 (E/1996/32/Rev.1).

11/ E/1996/32 (Part II). Окончательный текст см. в документе Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 12 (E/1996/32/Rev.1).

12/ E/1996/64/Add.1 и 3.

13/ E/1996/68.

14/ E/1996/69.

- f) доклад Исполнительного совета Мировой продовольственной программы 15/;
- g) доклад Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о работе его ежегодной сессии 1996 года 16/;
- h) выдержки из доклада Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его ежегодной сессии 1996 года 17/;
- i) доклад Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о работе его первой очередной сессии, Нью-Йорк, 15-19 января 1996 года 18/;
- j) доклад Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о работе его второй очередной сессии, Нью-Йорк, 25-29 марта 1996 года 19/.

---

15/ E/1996/73.

16/ E/1996/74. Окончательный текст см. в документе Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 13 (E/1996/33).

17/ E/1996/L.19.

18/ DP/1996/11. Окончательный текст см. в документе Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 13 (E/1996/33).

19/ DP/1996/17. Окончательный текст см. в документе Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 13 (E/1996/33).



ПЕРЕЧЕНЬ РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ НА ЭТАПАХ КООРДИНАЦИИ  
И ОПЕРАТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СОВЕТА В 1996 ГОДУ

РЕЗОЛЮЦИИ

<u>Номер резолюции</u>	<u>Название</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Глава и раздел а/</u>	<u>Стр.</u>
1996/36	Последующая деятельность в связи с крупными международными конференциями и встречами на высшем уровне, организуемыми Организацией Объединенных Наций, включая осуществление их соответствующих программ действий	26 июля 1996 года	III.В	
1996/41	Последующая деятельность в связи с резолюцией 50/227 Генеральной Ассамблеи: проведение обзоров	26 июля 1996 года	III.В	
1996/42	Ход осуществления резолюции 50/120 Генеральной Ассамблеи	26 июля 1996 года	IV.А	
1996/43	Укрепление сотрудничества между системой развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями	26 июля 1996 года	IV.В	

РЕШЕНИЯ

<u>Номер решения</u>	<u>Название</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Глава и раздел а/</u>	<u>Стр.</u>
1996/226	Празднование пятидесятой годовщины деятельности Детского фонда Организации Объединенных Наций	10 июля 1996 года	IV.С	
1996/227	Доклады, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в контексте вопроса о последующей деятельности в связи со стратегическими рекомендациями Генеральной Ассамблеи	10 июля 1996 года	IV.А	
1996/228	Доклады исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом	10 июля 1996 года	IV.С	

-----

---

а/ Глава и раздел настоящего доклада, где приводится текст резолюции или решения.